

JOB labaar

Ki jiin Job gbouŋ na po

Gbouŋ na beerit jasoo poe, ki bi yiu Job. U din tee mokitooe ki bia tee Yentinnoo. Sintaanii din tan lek Job ki biir u mokit, ki bia kprii u waas, ki bia turo baatuk, ŋaan ki Job bia waa Yennu fanu; ki li joontu, Yennu tan teen piisin Job paak, ki li gar sinsinn yar na.

Sintaanii nba bikin Job bianinba

¹ Jasooe din be, ki bi yiu Job, ki u koo Us tin ni, ki jiantir Yennu ki waau fanu, ki tee niŋano, ki dia u moŋ fanu, ki ki tuun biit. ² U din mok bonjai banlore nan bonpoi bantaa. ³ U bia din mok pei tusaa ŋanlore, nan laagumiinba tusaa ŋantaa, nan nei tusir, nan bonii kobii ŋanŋmu. U bia din mok toontunna ki bi yab bonchiann. U din mantik tee jakpaatir nba be yondo po yent na nie.

⁴ Job bonjai na din tuu tee jaamme yeno yeno, ki yi bi niipoob bantaa na, ki bi lakin di. ⁵ Ki jaamm kur sanyafannuk, Job din tuu doŋ fiire, ki mann maruŋ u waas na kur paak, a lin ŋammib. U din tuu tun linba na, kimaan u tuu dukin nan bi yeno tan saa mann tun biit, ki sukii Yennu ŋaan kan bann nan u sukiiio.

⁶ Daar nba din tan baar nan malakanba* n baar Yennu boor, ki Sintaanii tɔk namm ki baar. ⁷ Ki Yennu boio a, “A bo be lee?”

Ki Sintaanii jiin a, “N bo somme ki lin gorin tingbouŋ na kur po.”

⁸ Ki Yennu boio a, “A la n toontunno Job nba tee bianjinbawa-a? Soɔ ki be tingbouŋ na paak ki waan fanu, ki bia tee niŋano nan ŋoo na. U jiantirin, ki dia u moŋ fanu, ki ki tuun biiti.”

⁹ Ki Sintaanii jiin a, “Li-i tee ki Job ki laat siar a boor, u saa fit jiantawa-a? ¹⁰ A tun guue, ŋoo nan u ŋaateeb nan linba kur ki u mɔk, ki tee piisin linba kur ki u tuun paak, fine bia turo bonkobit bonchiann ki bi gbee tij na kur po.

¹¹ Ŋaan motana, li-i tee ki a nyinn bona nba kur ki u mɔk na, u saa sat motonte a paak.”

¹² Ki Yennu yet Sintaanii a, “Tɔn, linba kur ki u mɔk na, li be a nuu ni, ŋaan a daa biir u gbananti.” Ŋanne ki Sintaanii yaat.

Bianjinba ki Job kɔŋ u waas nan u mɔkint kur

¹³ Dasiar ki Job waas di jaamm, bi yɔorkper ŋaak, ¹⁴ ki toonii tin ki baar Job boor, ki yeto a, “Ti bo dia naajaie ki ko kpaab, ki ti bonii na ŋman moɔt, muuk nba kpiat na ni, ¹⁵ ki Saba teeb tan lekit, ki fat bi kur, ki kpilii a toontunna na kur, see min kooe biar ki chiar paak, ki baar maa min beta.”

¹⁶ U yeen ki saa gbent na, ki soɔ toontunloo baara, ki yet a, “Saak sik pei nan pekpaarii na paaka, ki kpilii bi kura, ki min kooe biar ki baar maa min beta.”

* **1:6** 1.6 Bi maan ni, bi sob “Yennu waas.”

17 U yeen ki saa gbent na, ki sɔɔ toontunlɔɔ baara, ki yet a, “Kaldii fat-teeb tee koonn muntaa, ki baar lekit, ki yaat nan laagumiinba nawa, ki bia kp̄ii a toontunna na kurawa, see min kɔɔɛ biar ki chiar paak, ki baar maa min beta.”

18 U yeen ki saa gbent na, ki sɔɔ toontunlɔɔ baara, ki yet a, “A waas na bo di jaamme a bijakper ɲaak, 19 ki wonpaaruk nyii tiɲ nba ki siar ki pia na po, ki daa ɲaak na, ki kp̄ii bi kur, min kɔɔɛ biar, ki chiar baar maa min beta.”

20 Tɔn, ki Job ji fiir set ki pat u liant nan parbiir, ki koor u yut, ki baa fabin tiɲ ni, 21 ki yet a, “Bi din marin yanne, n bia tan saa kpo yanne. Yennu-e din turin, ki mɔtana u jii yaat nann na. Yennu sann n la dontir.”

22 Linba kur lek din baar Job na, ɲaan u din ki nyiir Yennu ki tun yanbɔm̄mi.

2

Biaɲinba ki Sintaanii ɲamm bikin Job

1 Daar nba din tan baar nan malakanba* na n ɲamm baar Yennu boor na, ki Sintaanii tɔk namm ki baar. 2 Ki Yennu boio a, “A bo be lee?”

Ki Sintaanii jiin a, “N bo somme ki lin gɔrin tingbouɲ na kur po.”

3 Ki Yennu yetɔ a, “A la n toontunno Job nba tee biaɲinbawa-a? Sɔɔ ki be tingbouɲ na paak, ki waan fanu ki bia tee niɲano nan ɲɔɔ na. U jiantirin, ki dia u mɔɲ fanu, ki ki tuun biiti. A wei tukilin a man te ki a lekɔ, ki li ki mɔk paak

* **2:1** 2.1 Bi maan ni, bi sob “Yennu waas.”

nan waama, ɲaan u lek tee wunba waan fanue nan waa tuu waan na.”

⁴ Ki Sintaanii jiin a, “Nisaarik saa nyik bont kur u manfoor paaka. ⁵ Li paak, li-i tee ki a toɲ u gbanant, u saa sat mɔtonte a paak.”

⁶ Ɔjanne ki Yennu yet Sintaanii a, “Tɔn, u gbanant be a nuu ni, ɲaan li ki tee ki a kpiu kaa.”

⁷ Ɔjanne ki Sintaanii seet Yennu boor, ki saan te mɔra soor Job gbanant kur po. ⁸ Ki Job fiir saan kar tanpenn paak, ki jii sipachabir ki chat u mɔra na. ⁹ Ki u ɲaapoo yetɔ a, “A lek bia daa waa Yennu nan faa tuu waau na-a? Bee ki a kan sukir Yennu ki kpo?”

¹⁰ Ki Job jiin a, “A piak baryanae na. Li-i tee ki Yennu turit bonɲansiar, ti tuu gaarire fanu, ki nlee ki ti sii piak biirɔ, li-i tee ki u te daamii baariti.” Daamii nba na kur ni lek, ɲaan Job ki yet siar ki biir Yennu.

Ki jiin Job naasinyɔɔsnba baaru po

¹¹ Job naasinyɔɔsnba bantaa na din tee Eli-fas, ki u nyii Temann doo ni, nan Bildad, ki u nyii Sua tiɲ ni, nan Sofar, ki u nyii Naama tiɲ ni. Baa gbat nan Job yiar na, ki bi lor a bin saan ki maan u par. ¹² Baa daa be banfɔkira na, ki bi la Job ɲaan ki ki bannɔ. Baa tan bannɔ yoo nba, ki bi piin ki mɔ fabin, ki pat bi liant nan parbiir, ki yat tant sanpaapo nan bi yura paak, ¹³ ki ji tan kar u boor tiɲ ni datunmuna ɲanlore nan li nyiok kur, ɲaan ki ki fit yet mɔbonn ki turɔ, kimaan baa la waa di fara bianɲinba na.

3

Bianjinba ki Job jii u daamii ki tur Yennu

Job mɔmaan

¹ Li poor po ki Job yaat u mɔb, ki sat mɔtont ki jiin daar nba ki bi din marɔ na po. ² U din yet a:

³ Yennu, a te mɔtont-ii be daar nba ki bi din marin na paak, ki te mɔtont-ii be nyiɔk nba ki bi din soor n poor na paak. ⁴ Yennu, lebitir li daar ki teenir bunbɔnn, ki ji daa ban tian daar maɲ po, ki ji daa ban te yentu yentir li paaki. ⁵ A teen li daar ki lii tee bunbɔncheenn, ki dɔkinir nan sanpagbouɲ, ki lin piin yonnu, ⁶ ki nyinn nyiɔk maɲ li binn ni, ki ji daa te ki bi ban kaaniri. ⁷ A teenir nyoyann ki li daa be parpeenn ni. ⁸ A te jabaabuura n sat mɔtont daar maɲ paak, ŋamme mi nyun ni bonsusoouk nba ki bi yiu Lefiatann na dianu. ⁹ Soot sanyafaar ŋmaajar na ki u daa yentir; ki daa te ki li nyiɔk mɔk dindann nan sanyiɔk yentu. ¹⁰ A te mɔtont-ii be nyiɔk maɲ paak, nan waa te ki bi marin u ni, ki te daamii nan parbiir dokit n paak na.

¹¹ N sunman ki n din bo kpo n naa poor niwa, koo ki n din kpo baa marin yoo nba na. ¹² Bee teen ki n naa din dian u taapaaki? Bee teen ki u din mɔontin u biimi? ¹³ Li-i tee ki n din bo kpoie, n ji bo foie mɔtana man, ¹⁴ ki ji bo sii gɔont nan kpanbara nan doodiara nba din ŋamm maa yaayoo ni naan ŋei na. ¹⁵ Ki n ji bo sii gɔont nan tɔondamm nba tuu gbeen bi ŋei nan salimmɔna nan salimpeena na, ¹⁶ koo

ki goont nan bik nba ki bi tuu maro kpeent na. ¹⁷ Kaat niğewa ki nitont na tuu nyik bi toonbiit, ki jab nba tun bak na tuu tan la foon. ¹⁸ Leje ki dansarkoora gbaa laat parmaasir, ki foi nan tintantii nan mukir sennii. ¹⁹ Ki soo kur be nni, binba tee nijaana nan tarii, ki daaba kur be bi yamani lej.

²⁰ Bee ki a te niib be ninbaatiri? Bee ki a teen niib nba be parbiir ni na yentu? ²¹ Bi guu kuume, ñaan ki li ki baatib. Bi mantik loon kaauko ki gar məkint kur. ²² Bi ki mək parpeenni, see bi tan kpo ki bi piib. ²³ Yennu-e bərin bi tōonn po binbeɲ, ki ñaan ki bi be mabir ni, lokir kur po. ²⁴ Maa sii di jeet na, ki n be mōnii paak, ki kan fit nyik kukura. ²⁵ Ki linba kur ki n tiinir jaŋmaanii, li jijekit n tan teen barmōnii, ²⁶ ki n ki laat parmaasir, ki bia ki laat foon, ki n daamii ki mək gbennu.

4

Sinsinn labafaant (4.1-14.22)

Elifas mōmaan

¹ Ki Elifas, wunba nyii Temann doo ni na jiin a: ² Job, li-i tee ki n pak, a saa donn wutoora-a? N ji kan fit ŋmini. ³ A tumii niib bonchiann, ki bia tur binba ki bi nii baɲ na paɲ. ⁴ Niro-i jat baantir kimaan waa bak ki baɲ na, ñaan a mōmaame tuu kpaɲo ki wun set fanu. ⁵ Ñaan mōtana li baar a paaka nan fii be daamii ni, ki a mantik baɲ nan fin gaarira. ⁶ A tuu jiantir Yennu, ki a binbeɲ ki mək bisiatii. Li paak, a

chee par kii mək dindann. ⁷ Dukint mətana ki jiin poor, ki laan li mi biir niɲanɔ-ɔ. ⁸ N ban la niib tuun toonbiit nan bi ko kpaant na, ki buur tonu nan bonboorii na, ki tan jaan tont nan biit. ⁹ Yennu saa donn wutoor ki biirib nan wonpaaruk nae. ¹⁰ Tondamm na sii duun ki beet nan yanbora nae, ɲaan Yennu saa te ki bin ɲmin ki saa kɔnn bi nyana. ¹¹ Bi sii tee nan yanbora nba be ki ki mək siar nan bin di nae, ki bi saa kpo, ki bi waas kur saa yat.

¹² Bi turin bunbɔri maan, ki li gbatu paar. ¹³ N goon gochiɔŋ, ɲaan ki damiit daamiin. ¹⁴ Ki jaɲmaanii nan jijekit kɔon, ki n gbanant kur jekir. ¹⁵ Ki seek* gar n numpo, ki wajeerii fiir n paak. ¹⁶ Ki n la siar see n boor, ki n got sirrr, ɲaan ki bann laa tee linba. Tɔn, ki li ɲmin soon, ki n tan gbat kunkɔr yet a, ¹⁷ “Sɔɔ kaa ki sii fit be fanu Yennu tɔonn, koo ki yeen u naamii daanɔ boori. ¹⁸ Yennu ki teen yada nan u Yendɔuɲ ni toontunna na, u laat u malakanba na toonkpeta gbaa. ¹⁹ A dukin nan u saa teen yada nan nisaarik nba tee nɔonn, bont nba tee tant, ki saa mat nan wobmaann nawa-a? ²⁰ Nisaarik sii fit mək manfoor sanyiok ni, ki daajoouk tan baat na ki u kpowa, ɲaan bo ki mi li po. ²¹ Ki waa mək linba kur, bin jii yaat nann. U tuu kpoe, ki daa ki mək yanfoon.”

5

¹ Job, yiint, ki laan sɔɔ saa toona-a? Malaka sɔɔ be ki a saa jiant u paaki-i? ² Li tee jatiie ki

* **4:15** 4.15 Bi maan ni, seek nan wouɲ tee mɔbon-yenne.

a te dudukit nan wutoor n tan kpia. Li ki tee linba ki niro nba mok subinii saa tun. ³ N la jatit nba gorii nan bi be fanu na, gnan motont sat bi hei paaka. ⁴ Ki bi waas kan ban la fat-n-moŋ, ki soo kaa ki saa fit set ki pak bi paak, buut boori. ⁵ Kommae saa di jatit jeburkara, nan jeet nba lek bur kunkonii niwa, ki binba nunii mon nan bin la mokint na sii fumm bi mokint paak. ⁶ Bonbiir ki nyi tant ni, koo daamii ki nyi tiŋ ni. ⁷ Barmonii, nisaarike te ki daamii baat u moŋ paak, nan musankoonna nba tuu put ki nyii muu ni ki do sanpaapo biaŋinba na.

⁸ Li-i tee ki n bo tee fin, n bo saa jiant Yennu paake, ki jii n daamii ki turo. ⁹ Ti kan fit bann toonjaana nba ki u tuun na, ki u bakitnauŋ toona na ki mok kann. ¹⁰ U te saak baa tiŋ na paak, ki bia maant kpaant nyun. ¹¹ Barmonii, Yennu dont sikin-n-moŋ damm, ki bia teen binba mo fabin na parpeenn. ¹²⁻¹³ Ŋooe ŋmat kpinkpannii damm lora, ki te barit nba ki subindamm pii na ŋmat sob, ki te baa tuun linba kur, ki bi ki laat nyannu. ¹⁴ Ki yonsuuk ni gbaa, ki bi be bunbonn ki barin. ¹⁵ Ŋaan Yennu-e tint nandamm ki nyintib kuun ni; ki tint talas damm, ki soo ki diimm. ¹⁶ Ŋooe teen nandamm na dindann, gnan te tondamm na ŋmin soon.

¹⁷ Parpeenn be daano nba ki Yennu ŋmaki-tiro na paak. A daa biir a par, li-i tee ki u yakii nana. ¹⁸ Yennu-e bobint nar nba ki u fet, ki wuu tura daŋ, gnan u nuue bia saa tura laafia. ¹⁹ Yoo kur u saa tinna ki nyinna daŋ ni. ²⁰ Yoo nba ki kon tan baar, u saa dia-a ki a la manfoor,

kii guua tob ni, ki a nyi kuun ni. ²¹ Yennu saa fat ki nyinna, yoo nba ki bi piak ki biira; u bia saa tinna, yoo nba biiru baara. ²² Ki a sii laa, tob nan kon yoo, ki a kii tiin muuk ni bonkobit janmaanii. ²³ Ki tana sii kaa tiŋ nba ki a ko na ni, ki muuk ni bonkobit na ji kan ban lekani. ²⁴ Ki a ji sii be a ŋaak ni nan parmaasir, yoo nba ki a got a pei, a saa lab ki bi mək laafia. ²⁵ Ki a sii mək waas bonchiann, ki bi yab nan tanbiinii na. ²⁶ Ki a saa wei bonchiann, ki a gbanant sii mək paŋ ki tan tuu yoo nba ki a saa kpo. ²⁷ Job, ti tumii linba na ki li weiewa, ki tan bannir. Li tee barmoniie, li paak, gaatir.
Job mɔmaan

6

¹ Ki Job jiin a: ² Li-i tee ki n daamii nan n parbiir kpiasu bo mək bikinuie, ³ li kpiasu bo sii yab ki gar mək gbeŋir ni tanbiiniiwa. Li paak, a daa te ki n mɔbongbeŋa na n jaar litani. ⁴ Yabint Yennu yekin peenii, ki li lobii na saat n gbanant kur powa. Yennu-e bir biiru na chinchuuntuk a lin biirin.

⁵ Boŋ-i ŋman mɔɔt, li tuu manɔe, ki naabi i ŋman sinkpinkoont, u tuu ŋmine. ⁶ Ŋmee saa fit di jesisabuk nba ki yaarin kaa leŋi? Manlante be jenpeenn ni? ⁷ N ki mək niɔŋ nan li jebooru, ki mi-i dii linba na kur, n par paak tuu pukire.

⁸ Bee Yennu kan turin linba ki n boi li po na? Bee teen ki u kan jiin n miaru? ⁹ N sunman wun bo kpimi. ¹⁰ Li-i tee ki n bo bann nan u saa tun nna, n bo sii yuuk ki mobite nan

kpinkpammuk, n bo kan boi n gbananyekitir nba tee biañinba. N mi nan Yennu tee kasiie. N ki ban yêtu sennii. ¹¹ Panboorbee ki n moki, ki li saa te ki n be n manfoor ni? Bee paake ki n sii be manfoor ni, yoo nba ki dindann kaa na? ¹² Yennu jii tanne ki namimi-i? N gbanant tee kutmõnte-e? ¹³ Pansiar ki be ki n saa fit tinn n mɔŋ, siar boor ki be ki n saa saan boi sommir po.

¹⁴ Mi-i be daamii na booru nie, ki n loon yɔnanmõnii, laa lek tee ki n yêtu Yennu koo ki n ki yêtu. ¹⁵ ŋaan yimm nba tee n yɔsnba na tee kpinkpannii damm, nan bunii nba tuu koon biañinba, yoo nba ki saak ki baa nae. ¹⁶ Ki sakaana nan nyuntana kɔr bunii na, ¹⁷ ŋaan yonnu-i nyikint, lin bot, ki bunii na n biar dɔɔ yann, ki koon. ¹⁸ Ki niib bonchiann kpaan nyun ki bot, ki lin lintir kunkoouk paak ki tan kpo. ¹⁹ Ki niib bonchiann nyii Sieba nan Tema doi ni ki kpaanir, ²⁰ ki bi dindann na kpo bunkoonii na boor. ²¹ I tee nan bunii maŋ nae n boor. I la linba baarima, ki ŋmat jir poor nan jaŋmaanii. ²² N ban boi-i maa i turin piinii, koo i tur sɔɔ fobit piinii n paaki, ²³ koo i tinnin ki n nyi dataak, koo tondaano nuu ni-i?

²⁴ Tɔn, ii tumiin, ki wannin n biit nba tee linba, ki n sii tee soon nna, ki gbiint turi. ²⁵ Barmɔnpakue lebitir dudukit, ŋaan i yeen baryanae na, ²⁶ ki dukii nan n ki piak siari, ŋaan wouŋo da; ki bee teen ki i jiiint n mɔbona nba kaa dindann na? ²⁷ I tan saa tɔ naatoote ki fit gaar kpeebii, ki kpar i yɔnanmõnii ki mokit. ²⁸ Gotir n numpo, n kan faar faaki. ²⁹ I mantik

dukin fokit bonchiann; nyikin ki daa fa faak ki paami. I daa biirimi; n mək mənii, ³⁰ ŋaan ki i dukii nan n faa faake. I dukii nan n kan fit bokit bonŋann nan bonbiiri.

7

¹ Nisaarik binbeŋ tee nan ninmɔnn kunkɔnkɔnna toona nae, ki tee nan paŋ toonn na, ² ki bia tee nan daabir nba lin loon maasu boor na, ki tee nan toontunno nba tuu guu a wun gaar paauk bianinba na. ³ Ki ŋmaarik n tuu ŋmaarik, li ki mək linba paak te ki n be, ki nyiok n tuu nyiok, ki li teenin parbiir. ⁴ Li-i tee ki n doo man goon yoo nba, sanyiok ki yentir yian, ki n labin nyiok na kur, ki guu lin yent. ⁵ N gbanant gbee nan nanwubaae, ki por narwaka, ki mot nyi nara na ni. ⁶ Ki daa na saa ŋaan ki n ki mək dindann, ki saa yian yian nan pek pek na.

⁷ Yennu, tiat nan n manfoor tenn waaminnae, ki n parpeenn poŋ gbenna. ⁸ Bi latin motana, ŋaan ji kan ban lami. Li-i tee ki bi kpaanin, n sii kaa. ⁹⁻¹⁰ Ki ti tee nan sanpagbouŋ nba tuu penn ki yant nae, ki nisaarik tuu kpo ki ji ki jenti, ki niib nba kur tuu miu na n ji tamm u po. ¹¹ Li paak, n kan fit ki ŋmini. N wutoor doo ki li tonin, see ki n pak.

¹² Bee ki a guumi? A dukii nan n tee nyun ni bonsusoouko-o? ¹³ N doo tij ni ki koor a man foi, ki loon fatu, a lin nyinnin gbananyekitir ni. ¹⁴ ŋaan fine jeentin nan damiit; ki te ki n laat yirintu, ki bia damii damibiit. ¹⁵ Fi-i chek n turu, li chee nan n gbanant-ii be parbibooru

na ni. ¹⁶ N bak nan mii be n manfoor na niwa, n ji ki loon mii mək manfoori. Nyikimin. N binbeg ki mək nyosiati.

¹⁷ Bia paake ki nisaarik kpaa talas ki tura ni? Bia paake ki a baka be waa tuun linba po?

¹⁸ A fiitiro sanyiok ni kur, ki bia bikinto yoo kur.

¹⁹ A kan paat a numm n paak, ki man fit nak mɔsanti-i? ²⁰ Mi-i tun yanbɔmmi, n tun bee ki biir fin dansarguuro? Bee ki a jiin ki teenin jabenni? N tee jikire ki be a paaki-i? ²¹ A kan ban nyik n yanbɔmm ki chabimi-i? A kan tinin ninbaauk, maa tun kpet na paaki-i? Li kan wei ki n sii be kaauk ni ki tan sii kaa, yoo nba ki a kpaanin.

8

Bildad mɔmaan

¹ Tɔn, ki Bildad, wunba tee Sua booru ni niro na, jiin a: ² A saa pak li mɔbonbooru ki lin wei nlee? A mɔbona tee nan wouŋ nba da ki gaar nae. ³ Yennu ki lebitir barmɔnii, u ki gbaar nan wun tun linba ŋani. ⁴ A waas na sii tun yanbɔmme ki biir Yennu; li paake ki u dat bi tuba laa jaŋib biaŋinba. ⁵ Ŋaan ŋmantir ki barin Yabint Yennu. ⁶ Li-i tee ki a mantik tee niŋano ki tee kasii, ŋann Yennu saa baar ki somma, ki bia fiin a ŋaak, ki li tee a paatii. ⁷ Ki məkint nba kur ki a kɔŋ na kii tee siar, li kan yekin nan linba ki Yennu saa ŋamm ki tura na.

⁸ Boin ti yeejamm nba din gar na, ki laan bi baanba din tumii bee, ⁹ kimaan bi marit wonne, ki ti ki mi siari, ki daa nba ki ti mək tingbouŋ na paak tee nan yunyun nae. ¹⁰ A

ɲaan ki yaayoo ni yandamm na n wanna; a gbiint baa saa yeta linba a:

¹¹ “Gartuut kan fit set siaminba ki nyun kaa. A kan ban lar siaminba ki bakir kaa. ¹² Ki li-i tee nyun na tan fɔori, ɲanne tuu sint koor, ki ki kpaat jaɲ nan bin chɔɔr ki tun nann toonn. ¹³ Niib nba ki mi Yennu tee nan gartuut na nae; baa ki mi Yennu na, bi ki mɔk dindanni. ¹⁴ Bi dindann tee na poruk ɲmiiuk nae. ¹⁵ Li-i tee ki bi deen poruk ɲmiiuk paak, li saa fit diaba-a? Li-i tee ki bi bib soor gunguɲ, li saa fit sommib ki bin seta-a?”

¹⁶ Toonbiit damm kpaatire nan mɔot nba ki yonnu nyi li paak na, ki bia tee nan mɔot nba tuu lat kpaab kur po na. ¹⁷ Ki bi jiina tuu lor lint tana, ki soor tann kur kenken, ¹⁸ ɲaan fi-i jikii ɲabirir, sɔɔ ji kan ban bann nan li bo see leɲi. ¹⁹ Nn, kpinkpammuk nba kur ki toonbiit damm mɔke na, nigamme ji tuu baar ki gaar bi setu.

²⁰ ɲaan Yennu kan ban nyik binba waau fanu na, koo ki tur toonbiit damm na sommiri. ²¹ U saa te ki a la laat, ki bia hoot, ²² ɲaan te fei n di damm nba ki loon a maan na, ki tondamm na ɲei saa boont.

Job mɔmaan

9

¹ Ki Job jiin a: ² N mi nan linba na tee barmoniiɛ, ɲaan nisaarik saa teen nlee kii be fanu Yennu tɔɔnni? ³ Nlee ki niro saa fit nɔi nana mɔnioku? U saa fit boi buboit tusir, ki sɔɔ kan fit jiin li siar. ⁴ Yennu mantik sub, ki bia mɔk paɲ; ki nisaarik kan fit tookɔ. ⁵ Ki u

chari jojaana ŋaan ki ki beerib, ki biirib nan u wutoor. ⁶ Yennu-e te ki tiŋ jekin, ki ŋakin jaantarii nba dia tingbouŋ na. ⁷ U saa fit gɔɔr yonnu ki u kan do, ki bia gɔɔr ŋmaabira ki bi kan yent nyiok. ⁸ Sɔɔ ki somm Yennu ki u lat sanpagbanti, koo ki sommɔ ki u ŋmaat nyun ni bonsusoouk paaki. ⁹ Ŋɔɔe nan ŋmaabira ki jonn sanpaapo, ki nan ŋmaabira nba ki bi yib Wouŋ nan Bɔk na, ki bia nan ŋmaalore, nan naanyuŋmaarik, nan ŋmaabira nba be niidiitu po na. ¹⁰ Ti kan fit bann toonjaana nba ki u tuun na paak, ki u bakitnauŋ toona ki mɔk terik.

¹¹ Yennu-i gaar n boor, ŋaan n kan fit lau. ¹² U jikit waa loon linbae, ki sɔɔ kan fit gɔɔrɔ, ki bia ki fit boiɔ a, “A tuun bee na?” ¹³ Yennu wutoor-i doo, li ki maakit, ki biir u datai nba sommit nyun ni bonsusoouk Rahab ki u ki saak u mɔb. ¹⁴ Li paak, n saa la mɔbona lee, ki tur Yennu gatu? ¹⁵ N ki tuun biiti, ŋaan maa saa tun linba tee ki man miar Yennu, wunba tee n buut daano na, ninbatinu poe. ¹⁶ Li-i tee ki u te ki n pak n maan lek, ŋaan n kan teen yada nan u saa gbiint ki turimi. ¹⁷ U tuun wonpaaruk, ki li fibitin, ki teenin daŋ, ŋaan ki li ki mɔk paak nan waama.

¹⁸ U kan te man foi, ki gbeen n binbeŋ nan tont. ¹⁹ N saa fit mab ŋɔɔ Yennu-u? N jiiu ki saan nana buut boori-i? Sɔɔ saa fit te ki wun saana-a? ²⁰ N ki biir siari, ki tee nimɔnɔ, ŋaan n mɔbona nyi ki tee nan n biir nae, ki linba kur ki n pak, ki li biirin. ²¹⁻²² N ki biir siari. N baka kaa linba tuunin na; ki n manfoor benu ni ki man turin. Li ki daamii; taa biir koo taa ki

biiri, Yennu saa boontita. ²³ Niḡano-i kpir kpo, Yennu tuu laae. ²⁴ Yennu-e jii durinya na ki tur toonbiit damm. Ɔɔɔe te ki barbuura na jɔɔn. Ki li-i kii tee Yennu-i kaa teeni, ḡmee teeni?

²⁵ N daa na baate yian yian, ki li yenn kɔɔ gbaa ki ḡani. ²⁶ N manfoor tiine yian yian nan burgbetir nba mantik tiin na, ki saa yian yian nan baakir nba tuu laan a wun soor weḡ na. ²⁷⁻²⁸ Ki mi-i laa mɔmiin, ki koor a man tamm n gbanantont na po yoo nba, n daamii na kur tuu jen ki jeentime. N mi nan Yennu-e bu n buut ki biirin. ²⁹ Waa poḡ bu ki biirima na, bia paake ki li sii daamiimi? ³⁰ Cheeb kaa ki saa fit wuur n yanbɔmmi. ³¹ Yennu-e lun bootuk nba mɔk jakint ni, ki n liant gbaa tiinin fei. ³² Yennu-i bonii tee nisaarik, n bo saa turo gatowa; ki ti bo saa jii leeb ki saan buut boor, ki saa pak ti kɔnn po. ³³ Ɔjaan sɔɔ kaa ki saa set ti sinsuuk ni; sɔɔ kaa ki saa bu min nan Yennu maami. ³⁴ Yennu, nyikin ki daa daar n tubiri. Nyintin yanputuk ni. ³⁵ N ki tiin jaḡmaanii. N yaa man pake, kimaan n mi n mɔḡ par ni.

10

¹ N bak nan n manfoor benuwa. Gbiintir n parbiir maan na. ² Yennu, a daa biirimi. Betirin n bonkpetir nba tee linba. ³ Li mana nan fin te ki n di fara-a? A saa biir a tiɔḡ nba nan linbawa, ki laa mɔmiin toonbiit damm lora paaki-i? ⁴ A laat bona nan nisaarik na-a? ⁵ A manfoor jin nan ti yara nae-e? ⁶ Tɔn, ki bee paake ki a waa fiitir n yanbɔmm kura, ki waa beerin biit nba kur ki n tun ni? ⁷ A mi nan n ki biir, ki sɔɔ kan fit fatin a nuu ni.

⁸ A jii a niie ki namin, ki nii maɲe bia biirin motana na. ⁹ Tiat nan a jii nɔɔnne ki namin; ki a ji yaa a nannime ki man ŋmat kpant tanbiinii-i? ¹⁰ Fine tur n baa paɲ ki u marin, fine te ki n kpaat n naa poor ni. ¹¹ Fine nan n gbanant, ki kɔɔn kpaba nan jiina, ki jii gbananbɔɲ nan nanbɔna ki dɔkin kpaba na paak. ¹² Fine turin manfoor nan lomm nba kaa gbennu, ki a gotu nae dian, ki n mɔk manfoor. ¹³ Ki n ji mi motana nan a bɔr lorin a fan turin daɲe. ¹⁴ Ki a diitirin, a fan laan n saa tun kpeti, ki lin te ki a yê̄t ki kan nyik chabin. ¹⁵ Mi-i tun ki kpet yoo nba, biak be n paak, ŋaan mi-i tun linba ŋan yoo nba, n kan la paku. N be ninbaatire, ki fei piinima. ¹⁶ Li-i tee ki n lek la nyannu, a tuu waa beerin nan yanbɔr nba tuu waa nant a wun soor nae. A tuu tun bakitnaɲ toonae a lin turin daɲ. ¹⁷ A yoo mɔk siara damme ki bi biirin, ki a wutoor do n paak ki pukii, ki a lorin lorpaana nba saa lekin.

¹⁸ Yennu, bee paake ki a te ki bi marimi? N din bo saa fit kpo, ki sɔɔ daa ki lami. ¹⁹ Mi-i din bo nyii poor ni ki saan kaauk ni yiama, li bo sii ŋan ki gar maa be na. ²⁰ N manfoor ki per gbennu-u? Nyikimin. Ŋaant ki n di manu, n manfoor nba biar na ni. ²¹ N yaatire yian, ki ji kan ban jeni. N saa tiɲ nba tee bunbɔncheenn na nie, ²² ki tee tiɲ nba gbee nan bunbɔnn nan dindankɔɲir nan ŋmatir, ki yentu na gbaa tee bunbɔnn.

Sofar mɔmaan

11

¹ Tɔn, ki Sofar wunba tee Naama booru ni niro na jiin a: ² Mɔbona na kur sii fit nyi, ki jiinu daa jiinta-a? Machioŋ kan fit tur niro mɔnii. ³ Job, a dukii ti kan fit tura gatue-e? A baryana na saa fit te ki ti ŋmina-a? ⁴ A want a mɔŋ nan faa piak linba kur tee barmɔniie, ki want a mɔŋ nan a tee popeenn daano Yennu boor. ⁵ N sunman ki Yennu n bo tura gatu. ⁶ U saa beta nan bonbɔrkara bonchiann be yanfoon ni; ki bonyena be ki mantik sumii ki gar nisaarik bannuwa. Yennu-e daar a tubir ki li ki jaŋ waa bo saa dat a tubir biaŋinba.

⁷ A saa fit bann Yennu yaarlituk toona nan u yabint nan yikoo nba teewa-a? ⁸ Sanpagbouŋ na, Yennu mi li paak, ki li fɔk kaa terik nan niro n baar. Yennu mi kpeentiŋ, ŋaan fin ŋarin ki mi. ⁹ Yennu yabint yarin ki gar tingbouŋ na, ki bia yarin ki gar mɔkgbeŋir. ¹⁰ Li-i tee Yennu soora, ki saan nana a wun bu a buuti, ŋmee be ki saa fit gooro? ¹¹ Yennu mi niib nba ki mɔk nyɔot; u laat bi toonbiit kur. ¹² Boŋ nba kan fit mar niro biaŋinba na, nnae mun ki jatuk kan fit subiri.

¹³ Job, ŋaant ki a par-ii be nan Yennu, ki fii meio. ¹⁴ Nyint toonbiit nan bonkpeta nba be a ŋaak ni, ¹⁵ ki ŋamm took durinya na fanu nan parcheenn, ¹⁶ ki a tan saa tamm a daamii powa, ki li saa gar nan nyunmɔnn nba tuu gar, ki bin tamm li po na. ¹⁷ A binbeŋ ni sii yeen ki gar yonnu nba tuu nyikintir yonsuuk ni nawa, ki a binbeŋ nba be bunbɔnn ni na tan saa yent nan sanyafaar nae, ¹⁸ ki a tan sii

be weriku ni, ki gbee nan dindann; ki Yennu saa guura ki tura foon. ¹⁹ Ki a tan kii tiin a datai jaɲmaanii; ki niib bonchiann tan saa boia sommir po. ²⁰ Ŋaan tondamm na tan saa got lint ki koɲ bi dindann, ki bi saa la nan sɔnu kaa ki bi saa paak, ki dindanyemmir nba ki bi mɔk na tee kuume saa baarib.

Job mɔmaan

12

¹ Ki Job jiin a: ² Nn, yimme piak ki teen niib. Li-i tee ki i kpo, yanfoon mun saa kpoe. ³ Ŋaan n mɔk yan nan yaa mɔk nae. I ki cheemi. Sɔɔ kur mi linba kur ki i yet na. ⁴ Ki n yɔɔsnba gbaa laan mɔtana. Bi laame, Ŋaan ki n be fanu, ki ki mɔk bisiatii; yosau din be ki Yennu gat n miaru. ⁵ Yaa ki mɔk daamii nae, ki i laan, ki liat niro nba yaa wun baa na. ⁶ Ŋaan nanyukii nan binba ki mi Yennu na be parmaasir nie, ki bi yennii tee panii nba ki bi mɔk na.

⁷ Nɔɔnii nan bonkobit gbaa, Ŋaan bi mɔk linba ki bi saa fit wanna. ⁸ Boin bonfoa nba be tingbouɲ na paak, nan nyun ni bonfoa na, ki bin tura yanfoon. ⁹ Bi kura mi nan Yennu jii u yiikooe ki namm. ¹⁰ Yennu-e ŋmakitir u naamii manfoa; ki nisaarik kur manfoor be ŋɔɔ Yennu yiikoo ni. ¹¹ A lamm nba bant jeet manu biiɲinba na, nnae ki a tuba gbia maan.

¹²⁻¹³ Nikpera mɔk yanfoon, Ŋaan Yennu-e mɔk yanfoon nan paɲ. Nikpera sub, Ŋaan Yennu sub ki mɔk paɲ ki tuun u toona. ¹⁴ Li-i tee ki Yennu bet yoo nba, ŋmee be ki saa fit ŋamm maa? ki ŋmee bia saa fit fat daano

nba ki Yennu koono dansariki? ¹⁵ Yennu-i soor saak yoo nba, yonkoonin tuu baare, ki wuu taji naa saak yoo nba, nyunmonn n pubir. ¹⁶ Yennu paar, ki nyant yoo kur; ki binba ki bi kpannib na, nan kpinkpannii damm kur be u paɲ nie. ¹⁷ U nyint doo diara yanfoon, ki bia te tɔondamm na tuun nan jatit na. ¹⁸ U liatir kpanbara, ki teeb yommii. ¹⁹ U sikint mannteeb nan niib nba be paɲ ni. ²⁰ Ki kpaanteeb nba ki niib teemm yada na, ki u loont bi moi, ki nyint nikpera na yanfoon. ²¹ Ki binba be paɲ ni na, ki u dintib fei, ki bia goi doo diara yiikoo, ²² ki te yentu saa bunbonn nba naan kpeentiɲ na ni. ²³ U teen digbana paɲ nan yabint, n̄aan u tuu tan te ki bin nyannibe ki bia biirib, ²⁴ ki te digbana tɔondamm na kpantir jatit, ki te li n̄matib, ki bi lin lintir ²⁵ ki turin bunbonn ni, ki lian nan dayibira na.

13

¹⁻² Yaa piak linba kur, n ban gbata, n bann li kur paaka. N sub nan yaa sub nae. I ki cheemi. ³ Min nan Yennu-e mok maan, li ki tee min nan yimm kaa; n loon man jii n maame ki pak nana. ⁴ I dokint yaa ki mi linba nae nan fai; i tee nan tebira nba kan fit teb soo nae. ⁵ Ii n̄min ki daa yeen siar, ki sooe n tan dakin nan i mok yan.

⁶ Gbiintir mii piak n maan yoo nba. ⁷ Bee ki i fa faaki? I dukii nan i faak na saa somm Yennuwa-a? ⁸ I koor a yin pak sommoe-e? I yaa yin pak ki sommoo buut boore-e? ⁹ Li-i tee ki Yennu goti sirrr, u saa la bonnansiar i niwa-a? I dukii a i saa fit kpann Yennu nan yaa kpann

nisaarii bianjinba nae-e? ¹⁰ I lukitin lek bore, n̄aan u saa yakii naniwa, ¹¹ ki u paŋ nae saa k̄ooni jijeet. ¹² I barjokit na ki m̄ok nyoot nan tanpent nae; ki i m̄oniat na ki m̄ok paŋ nan kpiaruk na. ¹³ Ŋminin man, n̄aan turin yiar ki man pak, ki laan li joontu nba lek sii tee bianjinba.

¹⁴ N teen siir nan man chibin n saanmaŋa. ¹⁵ N dindann kur bota, Yennu-i jikii kpiin, bee saa teeni? N saa pak n maan ki tur̄e. ¹⁶ Li pasiar n parcheenn nae tan saa tinnin, kimaan nibiiuk kaa ki saa fit set Yennu t̄oŋni. ¹⁷ Li paak, gbiintir ki la n maan na paak. ¹⁸ N teen siir nan man pak n m̄omaama, kimaan n mi nan n m̄ok m̄onii.

¹⁹ Yennu, a baat a fan pak ki biirime-e? Li-i tee ki a tun nna, n teen siir nan mii ŋmin, n̄aan kpo. ²⁰ Ŋaant man boi bona n̄anlee po, ki a sak nanin, ki n ji kii koor a mii b̄oriiiani: ²¹ nyikin ki daa daar n tubir, ki bia daa te ki jaŋmaanii kpimi.

²² Yennu, pakin sinsinn, ki man tur gatu, koo ki a n̄aan man pak, n̄aan ki a turin gatu. ²³ N yanbomm tee bee? N tun bee ki biirani? N biit tee bee ki a bu nanimi?

²⁴ Bee paake ki a tiin b̄orimi? Bee paake ki a n̄manjitin nan n tee dataak na? ²⁵ A koor a fan jeenime-e? N tee nan tutuuk nae, ki a lekin kinkak-koonne.

²⁶ Bee ki a biirin toonbilankant tumu paaki, halii nan toonbiit nba ki n din tun bisin niŋa na? ²⁷ Ki a baan jarit n taa ni, ki gorii taanmaatir nba kur ki n n̄maan, ki fiitir n taanmant.

28 Ki li paak, ki n but but nan dadutinn na, ki bia tee nan tintook too liatgbakituk na.

14

1 Nisaarik daa tee waaminnae ki gbee nan daamii. 2 Ti kpaatire, ki suur yian yian nan tipuuk na. Ti boore nan yunyuy nba boor bianinba na. 3 Yennu, a saa gotin koo ki sennin ki bu n buuta-a? 4 Bonḡansiar ki fit nyi linba ki yeen ni. 5 Yennu daan senn nisaarik manfoor ki jaḡ u ḡmaarii kann nba tee-e, ki u kan fit yakir. 6 Lekin a numm ḡaan nyiko; ḡaant ki wuu be u binbenpaarir ni, li-i tee ki u saa fit.

7 Bi-i choo tiik ki lu, ḡaan dindann be u paak, u tuu jen u manfoor nie ki kpaatir. 8 U jiina-i lekii kpet bianinba, ki u nyakir na kpo tij ni, 9 wuu laat nyun, u tan saa binte nan tipaan na. 10 ḡaan nisaarik tuu kpo, ki u joontu kure na; ki wuu kpo, u ji be lee?

11 Kpenii nba jit ki ki puub bianinba, ki moka koor na, 12 nnae mun ki niib kpenn, ki ji ki fi. Bi kan ban fiir durinya na ni, bi kan ban yerik bi goon ni.

13 N sunman ki a borin kpeentiḡe, ki ḡaan ki mii bor leḡ ki saa tuu yoo nba ki a wutoor saa maak, ki a ji senn yoo, ki tan tiar n po. 14 Niro-i kpo, u saa fit jen u manfoor niwa-a? ḡaan min saa guur ki la yoo nba ḡane, ki guur nan daamii yoo na nba tan saa gbenn. 15 Ki a ji kii yiinin, man toon, ki a sii mok parpeenn nanin, min nba tee a naamii na. 16 Ki a sii gorii taanmaatir nba kur ki n ḡmaan, ḡaan a kan kan

n toonbiiti; ¹⁷ ki a saa nyik chabin, ki tamm n biit po, ki saa piin biit nba kur ki n tun.

¹⁸ Yoo baate ki jojaana tan saa bet baa, ki tanpiit n chat. ¹⁹ Nyun saa lukir tana, ki sajakpera saa baa ki piar tin; nnae ki a biir nisaarik dindann, u manfoor po. ²⁰ Ki a tuu nyann niro, ki yaato ki u ji ki be, ki u numm tuu gbitik kuun ni. ²¹ Ki u waas tuu tan la baakir, njan ki u ki bant, koo u waas na-i dii fei, ki bi ki kumiio. ²² U tuu kpan bant u moŋ gbanantont nan u ninbadudukit na kooe.

15

¹ Ki Elifas nba nyii Temann doo ni na jiin a: ² Mayana, Job, mayana. ³ Yandaansoo ki be ki saa pak nan faa yeen biaŋinba na, koo ki pak somm u moŋ nan mɔbon-yana nba na. ⁴ Li-i tee ki a bo fit, soo kaa ki bo saa tin Yennu jaŋmaanii; soo kaa ki bo saa miar Yennu. ⁵ Faa yeen linba na, njanne want faa tee nibiiuk biaŋinba; a koore a fan dokin a moŋ nan yan mɔbona. ⁶ Li ki kpaal talas ki man pak biirani; mɔbona nba kur ki a pak na, li poŋ biirawa.

⁷ A dukii nan fine tee sinsinn niro nba ki bi mari-i? Yennu nba din nan jojaana na, a din be-e? ⁸ A din gbia lora nba ki Yennu lorimi-i? Yanfoon tee a kuukoo yare-e? ⁹ Siar kaa ki a mir, njan ki ti ki miri. ¹⁰ Ti tumii yanfoon yupeent boore, ki bi tee niib nba ki bi marib a baa liik.

¹¹ Yennu teena parmaasire, ki bee teen ki a yeeniri? Ti piak u paak nan sikin-n-moŋ mɔbonae, ¹² ki a mantik donn wutoor ki goriit

nan ningmitik. ¹³ A donn wutoor nan Yennu-e ki piak biiro.

¹⁴ Nisaarik sii mantik tee popeenn daanowa-a? Sɔɔ sii fit be fanu nan Yennuwa-a? ¹⁵ Yennu ki teen u malaka nba na yada gbaa. Bi mɔŋ ki be kasii u tɔɔnn ni. ¹⁶ Ki nisaarik nyu toonbiit nan li tee nyun na. Nn, nisaarik tee ŋmabir daanɔe, nisaarik ki mɔk nyɔti.

¹⁷ Job, ji gbiintir maa mi linba. ¹⁸ Yandamm wannin barmɔnii maame, ki li tee baa tumii linba bi yeejamm boor, ki bi ki nyik woonin ni maan ki li bɔri. ¹⁹ Ki boorganu din kaa bi tiŋ ni, ki sɔɔ ki be, ki saa turimm ki bin fɔkit nan Yennu.

²⁰ Nibiiuk nba diin leeb sii be wahala nie, u manfoor ni kur. ²¹ Janmaansooruk fuut tan sii mɔ u tuba ni, ki fat-teeb tan saa leko yoo nba ki u dukii nan u be u yamani na. ²² Ki u ki mɔk dindann nan wun nyi bunbɔnn ni, kimaan jukbanjiak guue siar po, ki saa kpiu. ²³ Ki juut guu, a bin di u gbanant. U mi nan u manfoor be daŋ nie; ²⁴ ki biiru tee nan kpanbar jaann na, ki guu a lin leko.

²⁵ Biiru nba na boorike baat daanɔ nba sakin nan Yabint daanɔ Yennu, ki piak biiro. ²⁶⁻²⁷ Ki daanɔ maŋ mɔk garuk nan mɔyɛtuk; ki teen tub-kpaasuk, ki dia u naagbankɔŋir, ki took a wun kɔn nan Yennu.

²⁸ ŋɔɔe tee jɔɔ nba kɔn nyann doi, ki fat ŋei nba ki li damm chiar ki nyik na, ŋaan tobe tan saa biir doi nan ŋei maŋ. ²⁹ U kan biar ki mɔkit, ki lin wei; ki linba ki u mɔk na kan yukiri, ki u yunyuy gbaa saa bota. ³⁰ Ki u kan fit nyi bunbɔnn ni. Ki u sii tee nan tiik nba ki muu tuu

di u yiini, ki wouŋ n pebir li puuk ki yaat nann nae. ³¹ Li-i tee ki u mantik jatik ki teen toonbiit tumu yada, ɲann toonbiite sii tee u paauk, ³² ki u yoo n tan fit baari, u saa koore, nan yiinu nba tuu koor bianɲinba na, ki ji kan ban binti. ³³ U sii tee nan tiik nba loona tuu suur bonkaa nae, ki bia sii tee nan kpan tiik nba tuu suur li puuk bianɲinba na. ³⁴ Binba ki mi Yennu na tan kii mok yaaboona, ki muue tan saa di ki biir ɲei nba ki bi ɲmab ki maa na. ³⁵ Ɔjamme tee damm nba lorin toonbiit, ki bia tuun toonbiit maɲ, ki bi para yoo gbee nan kpinkpannii na.

Job mɔmaan

16

¹ Ki Job jiin a: ² N ban gbat mɔbona nba na booruwa, ki chekinii nba ki i teenin na tee gbanantonte. ³ I kpan yaa yii piake yoo kuri-i? I sii loon mɔbonjoontkara yoo kuri-i? ⁴ Li-i bonni tee ki i be n binbeɲ na booru ni, ki n mun be i binbeɲ na ni, n bo saa fit yet yaa piak linba na kurawa. N bo sii gumii n yure nan subinii, ki pak nani mɔbona bonchiann. ⁵ N bo saa chekini nan kpaanii, ki bo sii ɲammit piak, a lin maan i para.

⁶ Ɔjaan mi-i yet siari, li ki sommitin; ki li-i tee ki n ɲmini, li ki maakit n gbanantonti. ⁷ Yennu, a te ki n choka, ki bia te ki bi kpui n ɲaateeb. ⁸ A soorima ki tee n dataak. N tee gbouɲ nan kpaba kuukɔɔe, ki niib jiiir ki li tee n toonbiit nyinn.

⁹ Ki Yennu jii wutoor ki pat patin, ki goriin nan naɲ. ¹⁰ Ki niib yisimin ki see lintirin, ki

pebitin tanpakii. ¹¹ Yennu-e jiin ki kubinin nibiit nuu ni. ¹² N din be parmaasir ni, ɲaan ki Yennu soor n turu ni, ki but butin ki nannin. U jii mine ki n tee jabenn, ¹³ ki yekitin peenii ki li nyi lokir kur po, ki tee peenii nba kɔɔ saatin ki teenin daɲ. Linba na lek, ɲaan u ki mɔk ninbatinu nanin. ¹⁴ U teenin daɲ yoo nan yoo, ki lekinin nan kunkɔnkɔnno na. ¹⁵ Ki n mɔ fabin ki lia liant nba tee bɔtoot liant, ki kɔɲ dindann, ki kar tanbiinii ni, ¹⁶ ki bui, ki n ninbina tan mɔnn, ki faant, ¹⁷ ɲaan ki n ki tun jat-toonsiari, ki n Yenmiaru tee barmɔnii.

¹⁸ Tingbouɲ, a daa bɔrii wahala nba baarimi. A daa te yiinii nba ki n yi, ki li tee barmɔnii po na kpakint yanni. ¹⁹ Sɔɔ be Yendɔuɲ ni ki saa set n paak, ki pak turin. ²⁰ N yɔɔsnba laame, ki n nunii nyi ninnyuut, a Yennu n la. ²¹ N loon sɔɔ n set n paak ki barin Yennu, nan nirɔ nba tuu barin u yɔɔk paak biaɲinba na. ²² N bina na saae, ki n ji tɔk sɔnu nba saa, ɲaan ki ki jent na.

17

¹ N manfoor gbennu nakina, ki n ji ki fit foi, siar ki tenn ki tee n yari, see kaauk kɔɔe tee n yar. ² Ki n laat sɔɔ kur sarikitin bonchiann. ³ Yennu, n piak barmɔniie, ki a gaar n maan maɲ. Sɔɔ kaa ki saa fit pak sommin nan maa yeen linba na. ⁴ A dɔkin bi yame, ki bi ki banntii. A daa te ki bi nyantimi. ⁵ Barɲara ni yet a nirɔ kɔi u lɔɔ ki gaar likirii, ki u waas tan dii fara li paak. ⁶ Ki niib ji dia barɲar maɲ motana ki piak biirin, ki baat ki sat mɔsant

n numpo; ⁷ N parbiir na ŋman jooŋnima, ki n kpinkpant nan taa koor ki tee nan moonii na. ⁸ Binba yaa bi tee niŋamm na, li jekibe, ki bi kur piak ki biirin, ki yeen a n ki tee yentinnɔ kaa. ⁹ Binba dukii a bi be fanu na kpan set dukii nan bi mɔk mɔniie. ¹⁰ Li-i tee ki bi kur baar set n tɔonn, ŋaan n kan la nan bi yenokɔɔwa mɔk yami.

¹¹ N daa gara, ki n lora biir; ki n dindann yaat. ¹² Ŋaan ki n yɔɔsnba yeen a nyiɔk tee yonsupeej nie, ki yaa yentu naake, ŋaan ki n mi nan n biar bunbɔnn niwa. ¹³ Ki dindann nba ki n mɔk na tee kpeentiŋe, ki tee siaminba ki n saa dɔɔr gɔɔn, ki li tee bunbɔnn ni. ¹⁴ Ki n saa yiin kaauk na n baa, ki nanwuba nba moon na, ki n saa yiimm n naa nan n niipoob. ¹⁵ Dindann ji be lee ki n sii daani? Ŋmee lari? ¹⁶ Dindann tan kan tɔk nanin, yoo nba ki n siik kpeentiŋ na.

Bildad mɔmaan

18

¹ Ki Bildad, wunba tee Sua booru ni niro na jiin a: ² Job, i booru kii fit ŋmini-i? Li-i tee ki a nyik ki gbiini, ti bo saa fit pak nanawa. ³ Bee teen ki a dukii nan ti mantik jatik nan bonkobit nae? ⁴ A dont wutoor ki mantik daamii a mɔŋe. Tingbouŋ na saa fit dɔɔr yann, a wutoor donu paaka-a? Yennu saa chat jɔjaana na, a lin maŋawa-a?

⁵ Nibiiuk muu na saa kpeena, ki li muyeruk ji kan ban di. ⁶ Ki fitir nba be u ŋaak ni na sii tee bunbɔnne. ⁷ U taakaabii tuu be fanue, ŋaan motana u ji gbiatire, ki u mɔŋ kpaanii na te ki

u baa tiŋ ni. ⁸ U somm ki koo laauŋ ni, ki li fir u taa. ⁹ Ki baruk soor u taagbina ki diau. ¹⁰ Bi pii baruk u sonu nie, ki baruk na doo tiŋ ni ki be bor ni, ¹¹ ki jaŋmaanii guu linto, ki waa u taanmaatir kur ni.

¹² U tuu moke, ŋaan motana u ji be kome; ki biiru see ki guu-u sonu ni. ¹³ Ki nar yoona yat u gbanant kur po, ki te ki u kpinkpant nan taa pook, ¹⁴ ki nyinno ŋaak nba ki u be u yamani na ni, ki daaro a wun took kpanbar nba tee kuun na. ¹⁵ Ki muu nan sarwuuta saa di u ŋaak, ki lin kpant tanpent. ¹⁶ Ki u ji saa biar ki tee nan tiik nba tuu koor nan jiinawa na. ¹⁷ Ki u sann saa bot durinya na ni, ki soo ji kan ban tiar u po. ¹⁸ Ki bi saa ber nyinno footib tiŋ ni, ki bia ber nyinno yentu ni, ki koono bunbonn ni. ¹⁹ Ki u kii mok yaabona, koo tennini. ²⁰ Laa nyii yondo po ki saan tuu yonbaa po, binba kur saa gbat u biiru na po, waat saa kooob ki bin jekir nan jaŋmaanii. ²¹ Linba nae tee toonbiit damm biiru, binba yaa baka kaa nan Yennu na.

Job moamaan

19

¹ Ki Job jii a: ² Bee ki i mantik biir n par nan maami? ³ I sukiin yoo nan yoo, ki ki tiin fei nan yaa sukiin bianjinba na. ⁴ Mi-i lekii tun kpetiie, li biiri nlee? ⁵ I dukii nan i cheeme, ki jikit n daamii na ki sent, ki li tee n toonbiit paaki. ⁶ I ki laat nan Yennu-e tuun linba na-a? U pii baruko, a lin soorin. ⁷ Ki n pak u biiru na paak, ŋaan soo ki gbiint turimi; soo ki gbat monii nba ki n mo loon barmonii na.

⁸ Yennu gɔɔr n sɔnuwa, ki n ji kan fit saan; u bɔr n sɔnu ki li be bunbɔnn ni. ⁹ U jii n mɔkint kur ki yaat nann na, ki biir n sann. ¹⁰ Ki u boon lokir kur po, ki ɲabir n dindann kur, ki nyikin a man koor ki kpo. ¹¹ Yennu donn wutoor nanin ki li saa yakira, ki dian nan n tee u dataake nan barmonii na. ¹² U tuun kunkɔnkɔnna ki bi lekinin, ki gbii bunbunii ki lintir n ɲaak, ki guutin a bin lekin.

¹³ Yennu te ki n ninjamm yêtima; ki n tee saamɔ ki tur binba bo mima na; ¹⁴ ki n nikpiimm nan n yɔɔsnba na seet n boor. ¹⁵ Binba ki n bo gaamm saauɲ n ɲaak ni na tamm n powa; ki poob nba tee n ɲaatoontunna na ji dian nan n tee saamɔ, koo boorganue na. ¹⁶ Ki mi-i yiin n toontunnɔ, u ki toon, mi-i lekii barimɔ maa wun sommin gbaa. ¹⁷ N nubiru paak n ɲaapoowa, ki n mɔɲ ninjamm ki fit nakiimi. ¹⁸ Ki waas yisimin ki laan, yoo nba ki bi lan. ¹⁹ Ki n yɔnanmonii goriin ninkpianii; ki binba ki n mantik lomm na yêtin; ²⁰ ki n gbananbɔɲ laak n kpaba paak; ki li tenn waan nan n manfoor n bo gbenn.

²¹ Yimme tee n yɔɔsnba. Tinimin ninbaauk. Yennu nuue faa birin. ²² Bee ki i waa mukisin nan Yennu nba mukisin biaɲinba na. Yaa turin parbiir biaɲinba na, li ki jaɲi-i?

²³ N sunman ki sɔɔ n bo tiar n mɔbona nae, ki sɔbir gbouɲ ni, ²⁴ koo ki bo jii sirik ki jab n mɔbona na tann paak, ki lin te lii be mɔkmɔk nan mɔkmɔk. ²⁵ N mi nan n Tinntɔɔ be, ki tan saa baar tingbouɲ na ni li joontu, ki sommin. ²⁶ Yiaru-i lekii biir n gbananbɔɲ na, ɲaan n sii

be n gbanant nie ki la Yennu. ²⁷ N saa lau nan n moŋ ninbina, ki u ji kii tee saamo.

Ki n koŋ pardoon, kimaan yaa yet a, ²⁸ “Nlee ki ti saa teeno tonti-i?” Ki i kpaan yaa saa jii linba ki nyiirin ki lekin. ²⁹ Motana i ji tin jukbanjiak na jaŋmaanii, kimaan yanbomm paak ki Yennu saa donn wutoor, ki jii u jukbanjiak na ki dat niib tuba, ki li saa te yin bann nan soo be ki tee buut daano.

Sofar moamaan

20

¹ Ki Sofar, wunba tee Naama booru ni niro na jiin a: ² Job, a ŋmat n yame, ŋaan n mok sukuru ki saa tura gatu. ³ Faa yet linba na tee sukite, ŋaan n mi maa saa jiina bianŋinba.

⁴ Barmonii, a mi nan laa nyii yaayoo ni, yoo nba ki Yennu din nan nisaarik tiŋ na paak ki tan tuu motana, ⁵ nibiiuk ki ban mok parpeenn ki li yukii. ⁶ Ki u dont-n-moŋ saa fit kpaat ki tuut sanpaak, ki u yur siit sanpagbant, ⁷ ŋaan u tan saa bote nan tanbiinii na, ki binba tuu miuwa na ji sii birise nan waa saan siaminba. ⁸ U saa bote nan damiit na, koo nan faa tuu la yirintu bianŋinba nyiook na, ki soo ji kan ban lau. ⁹ Ki u saa yaat siaminba ki u tuu koo na, ki bot. ¹⁰ Ki u waas tan saa jiin waa fat linba nandamm boor na. ¹¹ U gbanant tuu paane, ki mok paŋ, ŋaan li kan yukiri ki li saa kpant tanbiinii.

¹²⁻¹³ Toonbiit tumu mantik man ki turo, ki u tent siar u mob ni, a li manu n maŋo. ¹⁴ ŋaan jeet na tuu toŋe u poor ni, ki toŋ ki tee nan lobii nba tee bianŋinba. ¹⁵ Nibiiuk tuu tan

wukit mōkint nba ki u jan nae; Yennu-e tuu tan nyinnir, wuu lekii nakir u poor ni. ¹⁶ Nibiiuk nba nak linba tee nan lōbii nae, li kpiue nan waatouŋ nba junt ki kpi biaŋinba na. ¹⁷ U kii be u manfoor ni ki tan la kpan nba sii puub nan mōka na, koo ki la naabiin nan siat puub nan kpenii na. ¹⁸ U tan saa jii waa tun la linba kure ki tur; ki tan kii mōk yaak nba saa di u mōkint na, ¹⁹ kimaan u tuu diin nandamm nae, ki bi be fara ni, ki bia fiar ŋei nba ki leeb maa na. ²⁰ Ki siar ki kpeent u nianchioŋ na. ²¹ Wuu dii yoo nba, siar ki tenti. Mōtana, u mōkint gbennue na. ²² U mōkint na nba yab biaŋinba na, ŋaan ninbaatir saa baarō ki biirō. ²³ Ŋaant ki wuu di linba kur ki u loon. Yennu saa donn wutobiir ki dat u tubir. ²⁴ Yoo nba ki u koor a wun chiar nyi kutbin jukbanjiak ni na, kutmōnt torbanne saa yekō ki birō. ²⁵ Ki peenii na daat saa ŋmuu saar u gbanant, ki li mōporimii nba ŋmuu siaminba na, son sii nyi leŋ, ki u yan saa put, ki jaŋmaanii n soorō. ²⁶ Ki linba kur ki u mōk na saa biir; muu nba ki nirō ki joo na saa di ŋōō nan u ŋaateeb kur. ²⁷ Sanpaake fiitir jōō na toonbiit, ki tingbouŋ na di siara ki biirō. ²⁸ Ki u mōkint na kur saa biir, yoo nba ki Yennu wutoor saa do na.

²⁹ Linba nae tee nibiit nyōōt, ki tee joontu nba ki Yennu sennib.

Job mōmaan

21

¹ Ki Job jiin a: ² Gbiintir maa yeen linba na, li tee pardōonn maan nba ki n boi-i li poe. ³ Ii

turin yaak ki man pak, ki mi-i pak gbenn yoo nba, yi-i looni, i saa fit mia i moi.

⁴ N ki kon nan nisaarii kaa, n mi linba paake ki n ki mok sukuu. ⁵ Gotirin man. Nna ki jaŋ nan yii goriin jia-a nan jaŋmaanii-i? ⁶ Mi-i taŋi dukin linba teenin na yoo nba, jaŋmaanii nan jjekit tuu soorime.

⁷ Bee teen ki Yennu te toonbiit damm be bi manfoa ni, ki tuu tan kpet, ki bia mokitiri? ⁸ Bi mok waas nan yaaboona, ki be bi manfoa ni ki laatib ki bi kpaatir. ⁹ Yennu ki te bonbiir baat bi ŋei paaki, bi ki ban be ki jaŋmaanii mokibi.

¹⁰ Nn, bi bonkobit kur pote, ki maar bonbis, ŋaan ki ki laat daamii. ¹¹ Toonbiit damm na waas lin ki jerime nan pebis na, ¹² ki bia waa konn nan naagbai monii waak. ¹³ Toonbiit damm be bi manfoa ni nan parmaasire, ki tuu tan kpo soon nna, ki daamii kaa.

¹⁴ Toonbiit damm na beer Yennu a wun nyikib. Bi ki loon bin bann Yennu sonii. ¹⁵ Bi dukii nan li ki kpaat talas nan bin wei Yennu, koo li ki mok nyoot nan bin miaro. ¹⁶ Bi yeen nan bi tioŋ paŋ paake ki bi mokitir, ŋaan bi moŋ dudukit nba ki bi dukii na, n kan saki.

¹⁷ Taar munŋaae ki Yennu donn wutoor, ki te biiru nan bunbonn baar toonbiit damm paak a wun dat bi tuba? ¹⁸ Taar munŋaae ki u pebirib nan wonpaaruk nba tuu yat mopont, koo nan bianinba ki wonpaaruk tuu pebir tanbiinii ki yaat nann na?

¹⁹ Ki i yeen nan Yennu daar bik tubir, u baa toonbiit paake. Aaii. Ŋaant Yennu n dat toonbiit damm na tioŋ tuba. Ŋaant ki wun tun

nna ki lin wann nan li tee bi tiog toonbiit paake. ²⁰ Ŋaant ki toonbiit damm na n gaar bi moŋ tubdatu; ŋaant ki bin la Yabint Yennu wutoor tonu. ²¹ Li-i tee ki niro manfoor gbenn yoo nba, u baka tuu mantik be u waas po nan bi mək parpeenni-i? ²² Nisaarik saa fit tur Yennu nba dia yent damm nba tee yiikoo damm na kpaaniiwa-a?

²³⁻²⁴ Nisiab tuu be ki mək laafia ki saa tuu daar nba ki bi saa kpo na; ki bi tuu kpo nan parpeenn, ki kpenn dafur, ki be gbananŋant ni. ²⁵ Nisiab mun tuu be ki parpeenn kaa nan waama; bi tuu be bi manfoa ni, ki tan kpo nan parbiire. ²⁶ Ŋaan bi kur lek tuu tan kpo ki bin piibe, ki nanwuba n koo bi kur.

²⁷ N mi dudukbiit nba ki i mək ki jiin n po na. ²⁸ Ki i boi a, “Nijaann nba na ŋaak be lee motana? joo nba tuu tuun toonbiit na.” ²⁹ I tuu ki piak nan bonsunsommiti-i? I mi labaar nba ki bi tuu piaki-i? ³⁰ Daar nba ki Yennu wutoor tuu do ki wun dat niib tuba na, toonbiit daanoe tuu tan foon. ³¹ Soo kaa ki saa fit pak biir toonbiit daano, koo ki pa jiino waa tun linba kur. ³² Yoo nba ki bi tuu jiiu saa nana kaat ni, ki saa biro kaauk ni na, niibe tuu guu u kaauk na. ³³ Niib tusaee tuu be u kupiinu ni, ki tant tuu tan paan u paak soon nna.

³⁴ Ki yimm, ki i koor a yin maan n par nan baryana. Gatu nba ki i teenin na kur tee faake.

22

Labafaant taar muntaa
(22.1-27.23)

Elifas mɔmaan

¹ Ki Elifas nba nyii Temann doo ni na jiin a: ² Nisɔɔ be-e, halii nan binba mantik tee subindamm nawa, bi sɔɔ be ki mɔk nyɔɔt Yennu boori-i? ³ A toonɔana mɔk nyɔɔt Yennu boori, koo faa be niɔantin binbeɔ na mɔk sommir ki teenɔ-ɔ? ⁴ Li ki tee faa mantik waa Yennu na paak kaa, ki u yakii nana, ki bu a buuti. ⁵ Aaai, faa mantik biir na paake; li tee toonbiit nba kur ki a tun na paake. ⁶ Faa saa te ki a ninja n pa likirii ki jiina na, ki a ji gaar u liant ɔaan nyikɔ yann, ki u ki mɔk waa saa lia linba. ⁷ A yêt, ki ki tur binba bak na nyun, ki bia yêt ki ki dinn binba ki kon mɔkib na. ⁸ Ki a jii yikoo nan paɔ ki fat tiɔ na kur. ⁹ Li ki tee a yêt fan somm pakɔi kuukɔɔ kaa, ɔaan a bia fat kpeebii bona ki ɔmaɔitib. ¹⁰ Ɔjanne teen ki bootit linta, ki a ji gbee nan jaɔmaanii. ¹¹ Ki li mantik bɔn, ki a kan fit la, ki nyunmɔnn piina.

¹² Yennu ki be Yendɔuɔ ni kaawa-a? Ki ɔmaabira na be sanpaapo, ɔaan ki u gorii sikint bi paaki. ¹³ Ɔjaan ki i bia lek boi a, “Yennu mi bee? U buu sanpagbant nie, ki tan saa teen nlee ki bu ti buuti?” ¹⁴ I dukii a sanpagbant na dɔkinɔe, ki u lin somm sanpaapo ki ki laati.

¹⁵ A loon fan somm sonjot nba ki toonbiit damm yɔɔ tɔkii nae-e? ¹⁶ Nyunmɔnn diibe yiama, ɔaan ki bi yoo daa ki baari. ¹⁷ Ɔjamme tee niib nba yêt Yennu, ɔaan dukii nan u kan fit teenib siar na. ¹⁸ Yennu nae lek te ki bi mɔkitir. N ji ki fit bann toonbiit damm na dudukit nba tee. ¹⁹ Niɔamm na kpamme, ki binba ki tuun

biit na laa, yoo nba ki bi la toonbiit damm na laat tubdatu. ²⁰ Barmonii, Yennu biir ti datai nae, ki muu dii biir bi məkint a.

²¹ Li paak, Job, maɲit nan Yennu, ki nyik, ki daa nyiirɔ nan u tee a dataake na; li-i tee ki a tun nna, ɲann u saa teen piisin a paaka. ²² A gaar u wannu nba ki u teen; ki teen u maan na a par ni. ²³ Nn, a sikin a mɔɲ ki jen Yennu boor, ki nyinn toonbiit nba kur tuun a ɲaak ni. ²⁴ Lubin a salima na, ki lu a salima nba ɲan na kpenkoouɲ na tanbiinii ni. ²⁵ Ɔaant ki Yabint Yennu-ii tee a salimmɔna nan salimpeena, kii kpek kii guua. ²⁶ Ki a sii yɔɔ tee Yennu yada, ki bia bann nan ɲɔɔe tee a parmaasir nyakir. ²⁷ Yoo nba ki a miarɔ, u saa tura gatu, ki a mun sii dia mɔsonn nba ki a lor nanɔ. ²⁸ Ki a saa nyann linba kur ki a tuun, ki yentu sii yentir a sɔnu ni. ²⁹ Yennu-e sikint karinbaandaanɔ, ɲaan tint sikin-n-mɔɲ daanɔ. ³⁰ U saa fat nyinna, li-i tee ki a ki tun kpet, ɲaan tuun linba ɲan.

Job mɔmaan

23

¹ Ki Job jiin a: ² N bia lek daa yêene, ki jikit n daamii ki beer Yennu. N kan fit nyik ki daa kurii. ³ N sunman ki n bo mi maa saa lomɔ siaminba, kii mi maa saa tɔkin sian ki saan u boor. ⁴ N bo saa jii n daamiie ki turɔ, ki noi mɔniɔk kur a lin sommin. ⁵ N loon man bann linba ki u saa yete, nan waa saa turin gatu bianaɲinba. ⁶ Yennu saa jii u paɲ na kur ki kɔn nanima-a? Aaii, u saa gbiint ki turime, li-i tee ki n pak. ⁷ N tee niɲanɔe, n saa fit pak nan

Yennu-wa; ki u saa ŋaan yann nan n ki mək biiti.

⁸ N lon Yennu yondo po, ŋaan ki u kaa leŋ, ki bia lomɔ yonbaa po, ki ki lau. ⁹ Yennu be u toona ni niigaŋ po nan niidiitu po, ŋaan ki n bia lek ki lau. ¹⁰ Ŋaan Yennu mi taanmaatir nba kur ki n ŋmaa. Li-i tee ki u bikinin, u saa la nan n yeene. ¹¹ N waa sɔnu nba ki u gann na nan barmonii, ki ki turin siar po.

¹² N yoo tuun linba ki Yennu senn nae. N tuun waa loon bianinbae; n ki tuun n mɔŋ nba loon bianinba kaa.

¹³ Yennu ki ban lebitir. Sɔo kaa ki saa fit kɔn nanɔ, koo ki gɔɔr waa loon wun tun linba.

¹⁴ U saa gbeen waa lor a wun tun linba ki turima; lor maŋ tee u lora nba ki u mək na yenne; ¹⁵ li paak teen mi-i dugin linba na kur po, ki n jekir ki tiino jaŋmaanii. ¹⁶ Yabint Yennu te ki n parcheenn bot, ki li kɔonin jijeet.

¹⁷ Ŋaan bunbɔnn na kan fit te ki n ŋmini, bunbɔncheenn nba dook n numpo na.

24

¹ Bee teen Yennu ki senn buut daar nan li yoo ki tur binba waau na, ki bia bu buut ki turib bi monii?

² Ki niib chari tiŋ terii tana, a bin gaar tinii ki pukin; ki jaan pei ki pukiib bi mɔŋ pei po. ³ Bi ŋmaab bonii nba tee kpeebii yara, ki bia gaan pakoi naakookii ki sent pana nba ki pakoi dii na paak. ⁴ Bi fiar nandamm ki miinib bi monii, ki mukis talasdamm ki bi tiin bɔrii.

⁵ Li paak ki nandamm na ji kpaan jeet kunkoouk paak nan bɔnii na, ki siar boor ji kaa

ki bi saa lon jeet ki tur bi waasi. ⁶ Ki li kpaab talas nan bii jaan jeet, siab kpaant ni, ki bia pɔ loona, toonbiit damm kpaant ni. ⁷ Ki bi dɔɔ goont nyiɔk yann, ki ki mɔk baa pin linba; bi ki mɔk siar ki pin waati. ⁸ Ki saak nba baa joot ni na matikitib, ki bi tikii tanfiat ni a bin gur.

⁹ Ki toonbiit damm na jikit waas nba ki bi baanba kaa na, ki teeb yommii, ki gaan nandamm waas ki sent pana nba ki ɲamm nandamm dii na paak. ¹⁰ Ki nandamm na nyi yann, ki ki mɔk liant nba ki bi saa lia, ki jaan jeet, ɲaan lin kon, ¹¹ ki to kpai ki war kpan, ki ɲmakii daan tiloona ki tee daan, ɲaan ki nyunyukiru mɔkib. ¹² Ki doo na ni, binba la dani ni nan binba kpenn na mɔ fabin sanpaapowa, ɲaan Yennu ki gbiin bi miaru.

¹³ Nisiab yê yentu nawa; bi ki bann li paaki, ki bia ki waa laa saa siaminba po. ¹⁴ Ki nikpi-iruk tuu fiir sanyafaar ki saan kpi nandamm, ki nyiɔk ki u tee nanyuko. ¹⁵ Joonbaaruk tuu guu daajobɔnbiir n baare, ki wun dɔkin u numpo, a sɔɔ ji daa bantɔ. ¹⁶ Nanyukii kɔɔ ɲei ni nyiɔko, ɲaan bɔrii bi mɔɲ yonnu ni, bi ki loon yentu. ¹⁷ Bi tiin yonnu ni yentu na jaɲmaaniie, ɲaan bunbɔnn ki mɔkib jaɲmaanii.

*((Sofar mɔmaan))**

¹⁸ Ki Sofar jiin a: Nyunmɔnn tuu tan di toonbiit daanɔe, ki tiɲ nba tee u yar na, Yennu mɔtont be li paak; ki u ji kan ban saan ki tun u kpaab na ni. ¹⁹ Biaɲinba waruk nan yonkoonin tuu koor marin na, nnae mun ki yanbɔndaanɔ

* **24:17** 24.17 Sofar sann kaa bi sɔbu ni; ɲaan ti mi nan u mɔmaame na.

tuu tan bot tiŋ na ni. ²⁰ Ki u naa gbaa ji ki tian u po, ki nanwuba tuu mɔɔu, ki biiro nan tibiaaŋ na. ²¹ Li tuu baar nna, kimaan waa tuu ŋmaŋit pakɔi na, ki bia ki mɔk ninbatinu nan kanmata na paak. ²² Yennu tuu jii u paŋe ki biir nijaana; Yennu tuu tume, ki toonbiit daano n kpo. ²³ Yennu saa fit te ki u be u yamani, ŋaan ki u ninbina paa u paak yoo kur. ²⁴ Toonbiit daano mokituk ki wei, ŋaan u tuu tan koore nan mɔot na, ki bia koor nan kinkakir nba ki bi tuu chɔɔ na. ²⁵ Sɔɔ be ki saa fit nɔi nan linba na ki tee nna-a? Sɔɔ be ki saa fit pak nan n mɔmaan na ki tee barmɔnii-i?

Bildad mɔmaan

25

¹ Ki Bildad, wunba tee Sua booru ni nirɔ na jiin a: ² Yennu-e mɔk yiikoo, li ŋan ki ti kur n tino jaŋmaanii; u te ki parmaasir be yendɔuŋ ni. ³ Sɔɔ be ki saa fit kan malakanba, binba tuun u boor nawa-a? Siar boor be ki yabint Yennu yentu na ki yentir leŋi-i? ⁴ Sɔɔ sii fit be fanu koo ki yeen Yennu boora-a? ⁵ Ŋmaarik yentu koo ŋmaabira yentu gbaa, li ki yeen Yennu boori, ⁶ ŋma ji boi nisaariki, wunba tee nanwubir ki tee bonmumɔok na? Nisaarik nyɔot tee bee Yennu boori?

Job mɔmaan

26

¹ Ki Job jiin a: ² A mantik mɔk sommir nlee ki teen min janandaano nan butimɔɔ na? ³ Nlee ki a mantik teen kpaanŋanii ki biitir a bannu ki teen min jatuk na? ⁴ A dukii nan ŋmee saa

fit gbiint a mɔmaan na kuri? Ɔmee somma, ki a fit pak nna?

*((Bildad mɔmaan))**

⁵ Ki Bildad jiin a: Kpeemm sei nba be nyun ni, tinpɔɔr ni na jekire. ⁶ Kpeen tiŋ na loot yaae Yennu boor; ki siar ki dɔɔkir u boori. ⁷ Yennu-e tant sanpaak nba be niigaŋ po na, ki jɔnn tingbouŋ na, ki siar ki diari. ⁸ Yennu-e gbeent sanpagbouŋ na nan nyun, ki diar, ki li kpiasu na ki te li puti. ⁹ Ɔɔɔe lat sanpagbouŋ, ki li dɔɔk ŋmaarik. ¹⁰ Ɔɔɔe te ki sanpaak nan mɔkgbeŋir chet leer, ki bia bokit yentu ki nyinnir bunbɔnn ni. ¹¹ Wuu taŋi ŋak jaantarii nba dia sanpaak na yoo nba, ki bi damm ki jekir nan jaŋmaanii. ¹² U paŋe ki u jii ki nyann mɔkgbeŋir, ki bia jii u bannue ki biir mɔkgbeŋir ni bonsusoouk nba ki bi yiu Rahab na. ¹³ U foome te ki sanpaak yeen. U nuue kpil bonsusoouk nba tiin a wun paak na. ¹⁴ Ɔaan linba na kur tee u paŋ na waame, ŋanne tee lɔkinii nba ki ti gbat. Ɔmee saa fit bann Yennu nba mantik mɔk paŋ biaŋinba?

Job mɔmaan

27

¹ Ki Job jiin a: ² N por Yabint Yennu nba fo na, wunba ki sak ki turin mɔnii, ki te ki n binbeŋ toŋ na sann ni, ³ Yennu nba daa turin manfoor ki n be na, ⁴ n kan ban jii n mɔb ki pak bonbiir, ki n jerin bia kan ban faar faaki. ⁵ N kan yet a linba ki i piak na tee barmonii. N sii kpan

* **26:4** 26.4 Bildad sann kaa bi sɔbu ni; ŋaan ti mi nan u mɔmaame na.

see nan n ki biir siare, ki saa tuu n kuun daar.
⁶ N sii yoo yeene nan n mək mənii, kimaan n
 dudukit beerin daa kur nan n ki biir siari.

⁷ Binba kur tee n datai ki kən nanin na, bin la
 tubdatu nan toonbiit damm na. ⁸ Dindann boor
 bee ki toonbiit damm mək, yoo nba ki Yennu
 tan saa boi bi manfoor po na? ⁹ Yennu saa gbat
 bi mənii, yoo nba ki daamii baariba-a? ¹⁰ Bi bo
 sii loon parpeenn nba ki u teemm nae, ki meio
 yoo kur.

¹¹ Ŋaant ki man wanna Yennu paŋ yabint nba
 tee biaŋinba, ki bia kat wanna Yabint Yennu
 nba lor biaŋinba. ¹² Ŋaan i poŋ la linba kur ki
 u tuma, ki bee teen ki i piak baryana na?

*((Sofar mōmaan))**

¹³ Ki Sofar jiin a: Yabint Yennu nba daar
 tondamm nan toonbiit damm tuba biaŋinbae
 na. ¹⁴ Bi saa fit mar waas bonchiann, ŋaan
 bi tan saa kpi bi kur tōbii nie, koo bi waas
 tan kii di gboot. ¹⁵ Ki binba saa tenn na,
 yiariie saa kpib, ki bi pakoi tan kan mō fabin
 bi kuun po gbaa. ¹⁶ Toonbiit damm na tan
 sii mək likirii nba ki bi kan fit kan, ki bia
 sii mək liant bonchiann, ¹⁷ ŋaan niŋanœ tan
 saa liar, ki niburchimō n yent u likirii maŋ.
¹⁸ Toonbiit damm na maa ŋei, ki li tee nan
 nanaat gbandiat nae, koo ki tee nan sukir nba
 ki kpaguuro be li ni na. ¹⁹ Toonbiit damm maŋ
 tan saa door goon ki bi məkint na be-e, bi-i
 taŋi fiir yoo nba, bin ji got kōŋ bi məkint maŋ.
²⁰ Jaŋmaanii tan saa kpirib nan nyunmōnn nba

* **27:12** 27.12 Sofar sann kaa bi sōbu ni; ŋaan ti mi nan u
 mōmaame na.

tuu sik biaginba nae, ki wouŋ n pebirib nyiok ki yaat namm. ²¹ Yondo po wouŋ nae saa pebir ki nyinnib bi ŋei ni; ²² ki li saa da gar bi paak, ki kan tinib ninbaauk, ki bi lek sii koor a bin chiar paak. ²³ Baa sii tiin na, wouŋ na fuur sii waa beerib, ki jeentib nan biiru paŋ.

28

Ki jiin yanfoon dontir po

¹ Kut bootit be ki tee siaminba ki bi gbii salimpeena. Boa be ki tee siaminba ki bi ŋammi salimmona. ² Niib gbii tiŋ ki nyint kut li ni, ki naan tana ki nyint kutmont li ni. ³ Niib gbii boot sunsunt, ki baat tinpoor ni, ki kpaan kut nba be bunboncheenn ni, ⁴ ki li fok nan niib nba koo siaminba, koo ki fok nan siaminba ki nisaarik saa baar. Ki niib gbii kut boot-tintant, ki saa tuun leŋ bi kuukoo, ki tob ŋmiit ki siik bootit na ni. ⁵ Tiŋ nba ki jeet nyi li ni na, li tiŋe bia di muu tinpoor niwa. ⁶ Ki tiŋ na tana mok tanbinyinyira nba daauk paar, ki li tanbiinii mok salima, ⁷ ki kanbiok kaa ki laat sonu nba saa kut bootit na ni. Ki juuk bia kaa ki ban yukir ki gar li paak. ⁸ Yanbor koo bonkob-susoleeuk taar ki ban ŋmaa sonii nba ki soo kaa leŋ maŋ.

⁹ Nisaarii gbii tana nba paar paake, ki gbii joot nyaka ni. ¹⁰ Baa gbii ki faa sonii tana ni na, ki bi laat tanbinyinyira nba daauk paar. ¹¹ Bi gbii ki baat kpen yur po, ki nyint linba be bor ni paanu. ¹² ŋaan lia nie ki a saa la yanfoomi? Lia nie ki ti saa tumii ki banni?

13 Ti kan la yanfoon nisaarii boori. Soo ki mi li n̄ant nan barm̄onii. 14 Ki m̄okgbeṅa nan m̄oka nba sumii yeen a, a kan la yanfoon bi ni. 15 A kan fit jii salimpeena koo salim̄ona ki daa yanfoomi. 16 Ki salima nba ṅan nan tanbinyinyira nba daauk paar, ṅaan li nyoot kan fit yekin nan yanfoomi. 17 Li m̄ok nyoot ki gar salima, ki bia m̄ok nyoot ki gar salima seṅ, koo seṅ leer nba daauk paar. 18 Yanfoon nyoot yab gar tanbinyinyira nba kur be ki li daauk paara. 19 Ki tanbinyinyira nba daauk paar nan salinṅana na, ṅaan li nyoot kan fit yekin nan yanfoon nyooti.

20 Yanfoon nyi lia nie jikii? Lia nie ki ti saa tumii ki banni? 21 Bonfosiar kaa ki saa fit lari; n̄oon nba lek yuuk sanpaapo na, ṅaan u kan fit lar. 22 Ki kuun nan biiru yeen a bi gbia bi yaae ki jiin yanfoon po.

23 Yennu kuuk̄oṅe mi li s̄onu, ki mi siaminba ki u saa lon yanfoon, 24 kimaan u laat tingbouṅ na kp̄inii, ki laat linba kur be sanpagbouṅ na loṅ ni. 25 Yoo nba ki Yennu din tur wouṅ yiikoo, ki bia bikin m̄okgbeṅir yabint nba tee biaṅinba na; 26 yoo nba ki Yennu din senn sennu ki tur saak, nan satianii nba sii tokii siaminba na; 27 li yooe ki u din got yanfoon, ki bikin li kp̄aiu, ki sak nan li ṅan.

28 Ki Yennu yet nisaarik a, “A tin min Yennu jaṅmaanii, ṅanne tee yanfoon; ki bia nyik toonbiit tumu, ṅanne tee bannu.”

29

Job majoontik ki jiin u binbeṅ po

Job mɔmaan

¹ Ki Job piin ki ɣamii piak a: ² N sunman ki n binbeɣ na bo saa ɣmat ki tee nan Yennu nba din guun biaɣinba nae. ³ Yennu din yoo be nanin, ki teenin yentu, yoo nba ki n somm bunbɔnn ni na. ⁴ Li din tee sakir nba ni ki n mokitire, ki Yennu yookit nanin, ki tee piisin n ɣaak paak, ⁵ ki Yabint Yennu be nanin li yoo, ki n waas kur be n boor ki lintin. ⁶ Ki nei nan buunii teenin biin bonchiann, ki n kpan tiinii pia nan tana niɣa. ⁷ Yoo nba kur ki doo na saakab lakin, ki n saa maa n kar bi sinsuuk ni; ⁸ naasinpaauɣ na tuu fiir chate yoo nba ki bi lan, ki jakpera na n fiir set, ki li want nan bi chorimin. ⁹ Niib na tɔondamm tuu ɣmin fuute; ¹⁰ binba tee nijaana na mɔɣ tuu ɣmine.

¹¹ Ki binba kur lan, koo ki gbat n labaari, bi tuu piak linba ɣane ki jiin maa tun linba po. ¹² Nandamm na-i mɔ yoo nba, n tuu sommibe, ki bia sommit kpeebii nba ki mɔk sommteeb. ¹³ Ki jab nba mantik be ninbaatir ni na piakin, ki n sommit pakɔi ki bi laat fat-n-mɔɣ. ¹⁴ Ki n be popeenn binbeɣ kur, ¹⁵ ki tee jɔonii ninbinn, ki bia tee wɔbii taa. ¹⁶ N daan tee nan kpeebii baa nae, ki nyint saamm daamii ni, ¹⁷ ki biir nitont yiikoo, ki fiar binba ki bi diimm na ki nyintib bi nuu ni, ¹⁸ ki yoo dukii nan man wei n manfoor ni, ki tan kpo n ɣaak ni nan pardɔonn. ¹⁹ N daan tuu tee nan tiik nba jiina be nyun ni nae, ki bia tee nan tiik nba yiinii mei nan marin na. ²⁰ Ki sɔɔ kur piak ki dontirin, ki n mɔk paɣ yoo kur. ²¹ Ki mi-i taɣi kpaan kpaanii yoo nba, niib tuu ɣmine, ɣaan gbiint linba ki

n piak na fanu. ²² Ki mi-i pak gbenni, ki bi ki mɔk siar ki pukii li paaki. ²³ Ki n mɔbona na maant bi para nan bianjinba ki kpaara tuu la saak kpafuur yoo, ki bi para mei na. ²⁴ Ki n tuu laa mɔmiin, yoo nba ki bi koo birisuk ni, ki n maanunyeen na chekintib. ²⁵ Ki n be bi tɔonn ki teemm ηmakita, ki gar bi tɔonn nan kpanbar nba tuu gar u kunkonkonna tɔonn bianjinba na, ki maant bi para yoo nba ki bi be parbiir ni.

30

¹ ηaan mɔtana, jab nba ki n kperib na laame. Bi baanba mantik tuu ki mɔk nyoot, li paake ki n tuu kan te bin somm n boi ki bin kpakir pei. ² Bi tuu tee jakpera nba mantik baη, ki kan fit tun toonsiar ki turime. ³ Bi mantik tuu tee nandamme, ki kon waab, ki bi ηman jiin koono nyiok, muuk ni, kunkoouk paak. ⁴ Bi tuu ηab tutubirae ki ηman kunkoouk paak, mantik gbetnaatunn jiina nba ki man na. ⁵ Ki soo kur beerib nan hootii, ki li tee nan bi hoot nanyukiie na. ⁶ Ki bi ji koo tanfiat ni, bootii nba ki bi gbiir joot loka ni na. ⁷ Ki bi be muuk na ni, ki beet nan bonkobit na, ki taan leeb tiuk na ni, ⁸ ki tee nan niib nba ki mɔk yan ki kaa nyoot na, ki bi ber nyinnib tij na ni.

⁹ Mɔtana ki bi ji baat ki laan, ki n ki tee siar, ηaan tee nilaakir bi boor, ¹⁰ ki bi sarikitin, ki dukii nan bi mantik ηan ki garime, ki lek baat ki siin mɔsant n numpo. ¹¹ Kimaan Yennu nba te ki n baη ki ki mɔk paη na, ki bi ηmat n paak nan wutobiir. ¹² Ki niib maη lekin nan paη, ki te ki n ηmat poor, ki bi koor a bin kpin, ¹³ ki

gɔɔr maa saa bot siaminba po, ɲaan koor a bin biirin; ki sɔɔ kaa ki saa gɔɔrib. ¹⁴ Ki bi lekin loka kur po, ki baat ki tan do n yur paaka; ¹⁵ ki jaŋmaanii soorin; ki n baakir bot nan wamaasin na, ki n mɔkint gar nan sanpagbouŋ na.

¹⁶ Mɔtana, n ji yaa man kpoe na, ki weriku kaa n daamii po, ¹⁷ ki n kpaba choon nyiok kur, ki n gbanant nba junt nan tont na ki maakit. ¹⁸ Ki Yennu soorin, liatir turu ni, ki ɲmakir n liant ki li tor tor. ¹⁹ Ki u lun bakir ni, ki n ji tee nan tant na.

²⁰ Yennu, mi-i yiina, ɲaan a ki gat jiintin; ki mi-i bia kii miara yoo nba, a ki fiin n po. ²¹ Ki a ɲmaɲitin nan daamii; ki diinin nan a paŋ kur. ²² A te wouŋ pebirin, ki te wonpaaruk na lianin. ²³ N mi nan a jikitin ki saa nanin kuun boore, siaminba tee sɔɔ kur kunkunboor na. ²⁴ Bee ki a lekin jabutiŋi? ki u tee daano nba kan fit tun siar, see wun miar ninbatinu po. ²⁵ N tuu ki mɔ sommit niib nba be daamii ni, ki bia mɔk ninbatinu nan talas dammi-i? ²⁶ N daan parpeenn nan yentu poe, ɲaan ki parbiir nan bunbɔnn ji baatin. ²⁷ Ki daamii nan gbananyekitir mantik gbatin, ki daar n tuu daar, ki n be daamii ni. ²⁸ Ki n be bunbɔncheenn ni, ki ki laat yonnu yentu; ki see niwor ni, ki mei sommir po. ²⁹ Ki n piak nan parbiir kunkɔr, ki li mɔnii tee nan mɔbɔk, koo naamiɔŋ nba mɔ biaŋinba na. ³⁰ Ki n gbanant bɔnn, ki di muu nan gbanantouŋ. ³¹ Siaminba ki n tuu gbia jinjeruk nan kpinkpammuk na, mɔtana n ji gbia fabinii nan mɔniie leŋ.

31

¹ Ki n por kat nan n kan ban got sapaamo ki n niɔŋ n kɔɔu.

² Yabint Yennu yaa wun tun bee ki turiti? U yaa wun pa ki jiin nisaarik nlee, u toona paaki?

³ Yennu te ki parbiir nan biiru baat damm nba tuun toonbiit nae. ⁴ Yennu mi linba kur ki n tuun, u laat taanmaatir nba kur ki n ŋmaan.

⁵ N por nan n ki ban tun bonbiiri, n bia ki ban bikin maa n kpann n leebi. ⁶ Ŋaant Yennu n bikinin, bonbikinkar nba ŋan paak, ki u saa la nan n ki tun bonkpetiri. ⁷ Ki mi-i tun ki kpetiie, koo ki te toonbiit soorin, koo ki n nii tarin jakintie, ⁸ ŋann ki a ŋaan ki n jeet n biir, koo ki a ŋaan siab n di jeet nba ki n bur na.

⁹ Li-i tee ki n niɔŋ ban kɔɔ n lɔɔ ŋaapoo ni, ki n bɔr guu-u u diiuk tammɔb ni, ¹⁰ ŋann ki a ŋaan ki n ŋaapoo n kpant sɔɔ yɔɔ, kii biaki dɔɔ jalɔɔ gado paak. ¹¹ Kuume sii tee tubdatu, li toonbibooru paak. ¹² Li toonbibooru tee muu nba di ki boontire, ki li saa di linba kur ki n mɔk.

¹³ Li-i tee ki n toontunna na yeno baar nan bunburimii n boor, n tuu gbiinte ki diau fanu.

¹⁴ Li-i tee ki n ki tun nna, nlee ki n saa fit baar Yennu boori? Yennu-i taŋi baar yoo nba a wun bu n buuti, n saa yet a bee? ¹⁵ Yennu nba turin manfoor na, li Yennu-e bia tur n toontunna manfoor.

¹⁶ N ki ban yêt ki ki somm nandammi, n bia ki ban te ki pakɔi be parbiir ni, ¹⁷ koo ki te kpeebii lin kon, ŋaan ki min di. ¹⁸ Laa nyii n bisin niŋa, n tuu diabe fanu.

¹⁹ Ki yoo nba ki n la soo be talas ni, ki namii, ki kan fit daa lianti, ²⁰ n tuu turo liant nba ki bi luur nan pekobit nba nyii n pelook nie, ki wun ji pakin nan u par kur.

²¹ Ki li-i tee ki n ban nmab kpeebik, njan mi nan n tan saa di u monii buut boori, ²² njann n kpinkpant n konn, ki tukit nyi n bopiat ni. ²³ N kan ban tun li toonbiit booru, kimaan n tiin Yennu tubdatu janmaanii.

²⁴ Ki li-i tee ki n tuu maa salima paak, koo ki yet salima man a, "Fine tee n fat-too," ²⁵ koo ki piak dont n moŋ, n mokint na paaki, ²⁶ koo ki ban jiant yonnu, u yentu na paaki, koo ki jiant nmaarik u njant na paaki, ²⁷ a lin te ki n par n chorimm, koo ki turib baakiri, ²⁸ njann yanbonboorik na tubdatu-ii tee kuun; kimaan maa yet Yabint Yennu weiu na paak.

²⁹ Li ki ban manin yoo nba ki n datai be daamii ni, koo ki li manin yoo nba ki biiru baaribi. ³⁰ N ki ban miar Yennu a bin kpo-o. ³¹ Ki jab nba kur tuun n boor na mi nan n tun gaan saamme. ³² N tun gaan songatae n njak ni, ki ki saak bi doo sonjot ni.

³³ Jasiab koor a bin bor bi yanbomme, njann min ki ban dokin n yari. ³⁴ Min ki tiin janmaanii nan niib nba saa yet linba. N tuu ki njmin, koo ki loo diloor kimaan bi sukut paaki.

³⁵ Soo kan gbiint maa yeen linba na-a? N pora nan mabona nba kur ki n yeen na tee barmoniie. Njaant Yabint Yennu n gat turin.

Li-i tee linba kur ki n biirtoo saa pak ki biirin na bo sob siar paak, ki n bo saa lar, ³⁶ n bo saa barir n bopiook paak nan parbifaant, ki bo yirir

n yur paak nan fokirik nae. ³⁷ N saa yet Yennu-e linba kur ki n tun, ki gonn n yur sanpaapo kii be u toonn.

³⁸ Li-i tee ki n jan tij nba ki n ko naie, koo ki fat bondaanɔ boori, ³⁹ li-i tee ki n dii jeet nba bur li ni naie, ɲaan te kpaara nba bur na kpenn komi, ⁴⁰ ɲann a te mɔtont nan kunkonii n pia leɲ, ki daa tee jeet kaa.

Job mɔmaan kure na.

32

Elihu mɔmaan (32.1-37.24)

¹ Jab bantaa na ji din ki pak siar ki tur Job, kimaan Job din mi u mɔɲ fanu nan u tee popeendaanɔe. ² ɲaan ki jasɔɔ see ki bɔɔkib, ki bi yiu Elihu, ki u wutoor doo; ki u ki fit soor u mɔɲ, kimaan Job din piak ki ɲamii u mɔɲ, ɲaan nyiirii Yennu-e. (Elihu din tee Barakel bijae, ki tee Bus yaaboonn, ki nyii Ram naakuuk ni.)

³ U wutoor bia din doo Job yɔɔsnba bantaa na paaka. Bi din ki la sɔnu nba ki bi saa paan ki gat Job-i; ɲanne ki li naan nan Yennu tun ki bote na. ⁴ Elihu-e din tee bik leɲ maɲ, li paak ki u din guur ki sɔɔ kur tan pak gbenna. ⁵ Yoo nba ki u la nan jab bantaa na ki fit tur Job gatu na, ki u wutoor doo, ⁶ ki u piin ki piak.

Elihu mɔmaan

N tee bike, ɲaan ki i tee saakab, li paak ki n bo tiin jaɲmaanii nan man beti maa dukii linba.

⁷ Ki n yet n mɔɲ nan n saa te ki yin pak gbooe, yimm nba tee jakpera na n biit i yan nan leeb.

⁸ ɲaan Yabint Yennu Seeke teen niib yanfoon,

⁹ li ki tee kpetuk kaa teen niib subinii, koo bi kpetuk na n sommib ki bin ban linba ḡani. ¹⁰ Li paak, n loon ki yin ḡbiint ki turin. Ii ḡaan man beti linba ki n dukii.

¹¹ N bo ḡbiine nan sukuru ḡaan ki i piak, ki n guui ki i kpaan mɔbonḡana. ¹² Ki n tee soon nna ki ḡbiin, ki la ki i ḡbar, ki ki fit wann nan Job nba yet linba na, u faare. ¹³ Nlee ki i piak nan i la yanfoon boora? Yennu-e tee wunba saa gat ki tur Job, kimaan yimm ḡbara. ¹⁴ Job bo piak ki teen yimme, u bo ki piak ki teen min kaa, ḡaan n bo kan jiin nan yaa gat biaḡinba na.

¹⁵ Job, bi kɔḡ maama, bi ki mɔk jiinu nba ki bi saa turani. ¹⁶ Baa lek ḡmina na, ḡaan mi-i kpaḡi guu-u? Bi see-e leḡ, ki ji ki mɔk maan nba ki bi saa paki. ¹⁷ Aaii, mɔtana, n ji saa turi n mɔḡ jiinue, ki beti maa dukii linba. ¹⁸ N kan fit guur nan yoo nba ki n tan saa pakii. N kan fit dia n mɔbona. ¹⁹ Li-i tee ki n tan ki la yiar nan man paki, n saa pute nan kunkɔɔr nba ki bi tuu ḡbeenir dapaanin na. ²⁰ N kan fit guuri, li tee man pake. ²¹ N kan fit taan i sɔɔ po mɔniɔk na ni. N ki yaa man pak ki maan i sɔɔ pari. ²² N ki mi baa piak mɔmant biaḡinba. Yennu saa dat n tubira, li-i tee ki n tun nna.

33

¹ Job, mɔtana, ḡbiintir linba ki n yaa man beta na fanu. ² N teen siir nan man yet linba kur be n dudukit niwa. ³ N maan kur yeene, ki n piak barmonii. ⁴ Yennu Seeke namin, ki turin manfoor.

⁵ A turin gatu, li-i tee ki a saa fit. Teent siir ki noi nanin. ⁶ Min nan fin tee yomme Yennu boor. Ti kura na, Yennu jii nɔɔnne ki nant. ⁷ Li paak, li ki ŋan ki fii tiinin jaŋmaanii. N kii diinani.

⁸ Maa gbat linba ki a pake na a: ⁹ “N ki tun biiri. N ki tun siar ki biiri. N ki tun kpeti, n nyii biit niwa, ¹⁰ ŋaan ki Yennu la nyiiruk nba ki u jii lekin, ki ŋmaŋitin nan n tee u dataake na. ¹¹ Ki u bobin jarit n taa ni; ki gorii taanmaatir nba kur ki n chat.”

¹² Ŋaan Job, n yaa man yeta nan a biira. Yennu yab ki gar nisaarik kur. ¹³ Bee teen ki a nyiir Yennu nan linba paak teen ki u ki gat nisaarik miaru? ¹⁴ Yennu lek yɔɔ piak, ŋaan sɔɔ ki gbiin maan nba ki u piak na. ¹⁵ Nyiɔk nba ki niib tuu gɔɔnt na, Yennu piak damiit nan yirintu nie. ¹⁶ U tuu te ki bin gbiint waa piak linbae, ki bi tuu tin jaŋmaanii nan kpaanii nba ki u teemm na. ¹⁷ Yennu piak a lin te bin nyik toonbiit tumue, ki bia gɔɔrib, ki bi daa mɔk dont-n-mɔŋ. ¹⁸ U kan te ki bin la biiru. U saa tinnib ki bin nyi kuun ni. ¹⁹ Yennu teen nirɔ yiaru, ki yekitir u gbanant nan tont, a lin ŋmakitɔ u binbeŋ ni. ²⁰ Baatɔɔ mɔb ni ki man, ki u jekpaŋit gbaa tuu tone. ²¹ U gbanant tuu fɔɔre, ki u ki naan nirɔ, ki a fit laat u kpaba kur; ²² ki li kan wei nan wun saan kpeentiŋ.

²³ Li pasiar Yennu malakanba, binba tee tusaa tusaa na yeno nba tian niib bi toona po nae saa baar ki tan sommɔ. ²⁴ Ki malaka na sii mɔk ninbatinu ki yet a, “Ŋaamɔ, li ki tee wun saan kpeentiŋi. Paatii nba saa pa ki ŋaau

na.” ²⁵ Ki u gbanant saa ḡamm pant ki mək paḡ, ²⁶ ki wuu miar Yennu yoo nba, Yennu saa gat turɔ, ki u saa jiantɔ nan kpinkpammuk, ki Yennu saa ḡamm ḡmant bont kur fanu ki turɔ. ²⁷ Ki u saa yet niwor ni a, “N tun yanbɔmma. N ki tun linba ḡani, ḡaan ki Yennu tinnin. ²⁸ U fat nyinnin, ki n ki saan kpeentiḡi, ki daa mək manfoor.”

²⁹ Yennu yoo tuun linba nae yoo kur, ³⁰ ki tint nisaarik manfoor, ki teenɔ parmaasir u manfoor benu ni.

³¹ Job, ji ḡbiintir mɔtana linba ki n yaa n beta; ḡminin ki ḡaan man pak. ³² ḡaan li-i tee ki a mək siar ki saa yeti, ḡaant man ḡbatir, ki n sii mək parpeenn ki sak nan a mək mɔnii. ³³ ḡaan li-i kii tee nna, fan ḡmin, ki ḡbiint ki turin, ki n saa wanna faa saa la yan biaḡinba.

34

¹ Ki Elihu ḡamm yet a: ² Yimm subindamm, ḡbiintir n mɔmaan; yimm nba tumii na, ii ḡbiint man. ³ I mi jemant yoo nba ki i lemmir, ḡaan i ki fit bant yan maan, yoo nba ki i ḡbatiri. ⁴ Li ji tenn timme n bann linba ḡan. ⁵ Job yeen nan u ki mək biiti, a ḡaan ki Yennu yêt nan wun turɔ mɔnii. ⁶ Ki Job boi a, “Nlee ki n sii fa faak nan n mək biiti? N mantik la daḡ bonchiann, ḡaan li ki tee n biit paak kaa.”

⁷ I ban la soɔ ki u tee nan Job na-a? U ki ban chɔrin Yennu. ⁸ U biir u yoo nan toonbiit damme, ki lin nan yanbɔndamm. ⁹ U yeen nan li ki ban mək nyɔsiat nan nirɔ-i koor a wun tun Yennu loommi.

¹⁰ Gbiintirin man, yimm nba tee bannteeb na. Yabint Yennu saa fit tun bonbiira-a? ¹¹ U pa niib paatii, ki li nyi toona nba ki bi tume, ki diab nan laa kpaab bianjinba. ¹² Yabint Yennu ki tuun toonbiiti. U ki ban tun linba ki ŋan ki tur soo. ¹³ Yennu gaan u yiikoo soo boore-e? Sooe guun Yennu durinya na-a? ¹⁴ Li-i tee u lorie, ki u te ki foon jiti, ¹⁵ nisaarii kur saa lakin kpoe, ki ji ŋmat tant ni.

¹⁶ Li-i tee ki a mək bannu, fan gbat linba na, ki gbiint linba ki n yeen na. ¹⁷ A piak ki biir kasii Yennu nae-e? A dukii nan u ki loon barmoniie-e? ¹⁸ Yennu piak ki biir kpanbara nan doo diara, yoo nba ki bi ki mək nyoot, ki tee tondamm. ¹⁹ U ki taant doo diara po, koo ki sommit məkita ki gar nandamm, kimaan ŋooe teen soo kur manfoor. ²⁰ Nisaarik saa fit kpir ki kpo nyiok. Yennu-e tuu faa nisaarii ki birib, ki bi kpenn; u tuu kpi nijaann, ki li ki paari. ²¹ U laat taanmaatir nba kur ki nirɔ ŋmaan. ²² Bunbonn siar ki be ki bon ki yanbondaanɔ saa fit bɔr Yennu li ni. ²³ Li ki kpaas talas nan Yennu n senn yoo nba ki nisaarii tan saa saan ki wun bu namm. ²⁴ Li ki kpaau talas nan wun fiita ki fit nyinn toondamm, ŋaan senn siab bi seenu ni. ²⁵ U tuu beribe, ki biirib nyiok, kimaan u mi baa tuun toona nba. ²⁶ U daar yanbondamm tuba, siaminba ki soo kur saa fit lae, ²⁷ kimaan bi nyik ki ki waau, ki bia yêt u sennii weiuwa. ²⁸ Bi mukis nandamm, ki bi fabin ki teen Yennu, ki u gbia bi fabinii nba loon sommir na.

²⁹ Yennu-i kii lor wun tun siar faba, ŋaan

soo kaa ki saa pak ki biiro. Li-i tee ki u lek u numm, nisaarii saa biar yanne. ³⁰ Siar sii kaa ki digbana niib saa fit tumii, ki lin goor tondamm, ki bi daa diab ki nmanitibi.

³¹ Job, a pak kat a biit ki tur Yennu, ki sat mob nan a ji kan namm tun ki biira-a? ³² A boi Yennu ki u wanna a biita-a? ki a sak nan a saa nyik toonbiit tumuwa-a? ³³ Faa yet toona nba ki Yennu tuun na, nlee ki a dukii nan u saa tun faa loon linba? Li tee fine n dukin, n yar kaa; betirit motana faa dukin linba.

³⁴ Yandaano kur set saa sak nanime, ki subirtoo nba kur gbat n maan na saa yet a ³⁵ Job piak waa ki mi linbae; ki waa piak linba kur, yan kaa lenji. ³⁶ Dukint linba kur ki Job yeen na fanu; a saa la nan u pinpakit na tee nan toonbiit daano pinpakit nae. ³⁷ U pukii moyetuko u toonbiit na po, ti tooonne ki u piak sarikit Yennu.

35

¹ Ki Elihu namm yet a: ² Job, li ki nan ki fin yet nan a ki tun ki biir Yennu, ³ koo ki boi Yennu nan, "N toonbiit daamiia nlee? Maa ki tun biit na, n nyoot tee lanne?" ⁴ N loon ki man gat fin nan a yoonsba nae mun.

⁵ Gotir sanpaapo, a saa la nan sanpagbant na fok nanawa. ⁶ Li-i tee ki a tun bonbiir, li kan teen Yennu siar. A lekii tun ki kpet taar munpaawa, naan li kan daamii Yennu. ⁷ Faa tee popeenn daano na, li sommit Yennu-u? Yennu ki loon siar a boori. ⁸ A yaa toonbiit paake ki a loo di fara, ki toonngana nba ki a tuun na, ki li sommito.

⁹ Li-i tee ki niib be mabir ni, bi tuu duune, ki fabin ki loon soo n sommib. ¹⁰ Ŋaan bi ki baat Yennu boor, wunba tee bi naamii daano, ki teemm dindann yoo nba ki bi be werebuk ni na. ¹¹ Bi ki baat Yennu boor, wunba teent subinii na, ki te ki ti mək yan ki gar bonkobuk, koo nooŋ nba be kur. ¹² Bi tun buie ki loon sommir, ŋaan ki Yennu ki teemm gatu, kimaan bi mək garuk, ki tee toonbiit damm. ¹³ Li ki mək nyoot nan bii mo monii; Yabint Yennu ki laatib, koo ki gbia bi miaru.

¹⁴ Job, a yet nan a kan fit la Yennu, ŋaan dimin sukuru, a maan be u boor. ¹⁵ A dukii nan Yennu ki daar niib tuba, ki bia ki fiin toonbiit po. ¹⁶ Li ki mək nyoot nan fii tun kii piak; li tee barmoniie nan a ki mi faa piak linba.

36

¹ Ki Elihu ŋamm yet a: ² Job, dimin sukuru waan, ki gbiint linba ki n yaa man pak Yennu taar ni na. ³ N bannu yab, n yaa man jii maa mi linbae ki wann nan Yennu nba tee n naamii daano na tuun linba ŋan. ⁴ Maa beera linba na, siar kaa ki tee faaki. Faa laat min nba a toonn po na tee yandaano nan barmonii.

⁵ Yennu mantik mək paŋ halii, u ki yisin soo; siar kaa ki u ki bant li paak. ⁶ U ki te ki toonbiit damm be mək mək, ŋaan u tuun linba ŋane ki teen nandamm. ⁷ U guu binba tee popeenn damm; u teemm yaak, ki bi dia niib nan kpanbara nba dia na, ki bia te niib teemm choruŋ mək mək nan mək mək. ⁸ Ŋaan li-i tee ki niib be baana ni, ki di fara, baa tun linba paaki, ⁹ Yennu-e wantib bi toonbiit nan bi garit.

¹⁰ U te ki bi gbiin u kpaanii, ki nyikin toonbiit tumu. ¹¹ Li-i tee ki bi mok mosaku nan Yennu, ki waau, bi sii be bi manfoor ni nan parmaasir, ki mokitir. ¹² Ŋaan li-i kii tee nna, bi tan saa kpoe yann ki saan kpeentiŋ.

¹³ Binba ki mi Yennu na, bi wutoa yoo doe, ki bi-i lekii la tubdatu gbaa, ŋaan bi ki mei Yennu sommir po. ¹⁴ Bi kpenne, ŋaan daa paan, kimaan feie te ki bi kpet yiama. ¹⁵ Ŋaan Yennu subint niib nan farae, ki dia wahala ki lootir bi tuba.

¹⁶ Yennu-e nyinna daamii ni, ki te ki a la fat-n-moŋ a yamani; ki dokin jeet a dindiboor.

¹⁷ Ŋaan motana a la tubdatu nan laa jaŋa biaŋinbae. ¹⁸ Ii mi ki daa te fobit piinii kpannani, koo ki mokint n ŋmanta ki a tan boti. ¹⁹ Li tan kii mok nyoot nan fii mo kii loon sommir; ki a paŋ na kur ji kan somma li yoo. ²⁰ A daa sun ki nyiook n baari, ki tee yoo nba ki digbana niib tan saa kpo na. ²¹ Ii mi ki a tan saa mann tun toonbiit. Yennu tura wahala na, a lin goor ki nyinna toonbiit tumu nie.

²² A tiar Yennu paŋ nba yab biaŋinba. Ŋooe tee wantoo nba chee soo kur. ²³ Soo kaa ki saa yet Yennu waa saa tun linba, koo ki pak biiro nan u tun bonbiiri. ²⁴ U yoo laat dontire nan toona nba ki u tuun, li ŋan ki a mun pak donto. ²⁵ Soo kur la waa tun linbawa; ki ti sii fit be banfokira ŋaan lar. ²⁶ Ti kan fit mantik bann u yabint nba jaŋ biaŋinba, koo ki bann u bina kann nba tee biaŋinba.

²⁷ Yennu-e foon nyun tiŋ ni, ki te ki li kpantir saak. ²⁸ U te saak nyi sanpagbant ni ki baa,

ki teen nisaarii. ²⁹ Soo ki mi sanpagbant na nba chari bianjinba, koo bianjinba ki satianii na nyi sanpagbant na ni, siaminba ki Yennu be na. ³⁰ U te sanyikintii yentir sanpagbouŋ na kur po, ŋaan ki nyun tij po tee bunbønn. ³¹ Yennu nba teen niib jeet bianjinbae na, ki teen jeet ki li yab ki kaa bannu. ³² U tuu kub sanyikintii na u nuu nie, ki tuu tan te lin yek jabenn na. ³³ Satianii na tuu moont wouŋ baaru poe, ki bonkobit gbaa mi u baaru po.

37

¹ Wouŋ na tuu te ki n yan n put bonchiann. ² I kura n gbiint Yennu kunkor, ki bia gbiint satianii nba nyi u mɔb ni na. ³ Yennu te sanyikintii na purin sanpagbouŋ ni, ki nyi tingbouŋ na bokyenn po, ki saa tuut leer po. ⁴ Ki bi tuu gbat u kunkor na tintantii, ki li tee u yabint satianii na fuur, ki li sanyikintii yentir yoo kur. ⁵ Ki Yennu piak, ki jaarlituk nan bakitnauŋ toona tuun, ki ti kan fit bann li paak. ⁶ U te sakaana baa tingbouŋ na paak, ki bia te saajakpera baa. ⁷ U te ki niib toona por, ki wantib ŋoo Yennu nba saa fit tun linba. ⁸ Ki muuk ni bonkobit na saa bi dindoɔboa. ⁹ Ki wouŋ na da ki nyi niidiitu po, ki waat da nyi niigaŋ po. ¹⁰ Yennu foome maakit nyun na, ki te ki li kpantir nyuntana. ¹¹ Ki sanyikintii yentir ki nyi sanpagbant ni, ¹² ki chari nan Yennu nba loon bianjinba. Ki bi tuun Yennu nba senn bianjinba, durinya na kur po. ¹³ Yennu-e te saak baa ki maant tingbouŋ; li pasiar u saa te saake n baa, ki dat niib tuba, koo ki lin

wannib u lomm nba tee bianjinba. ¹⁴ Job, teent soon waan, ŋaan gbiint. Dukint bakitnaun toona nba ki Yennu tuun. ¹⁵ A mi Yennu nba senn bianjinba ki te sanyikintii yentir ki nyi sanpagbant ni-i? ¹⁶ A mi sanpagbant nba joon bianjinba sanpaapo-o? Li tee Yennu bannchionŋ yaarlituk toona nba tee-e. ¹⁷ Naauko tuu gbata, yoo nba ki niidiitu po wouŋ tuu da gar tiŋ na paak na. ¹⁸ A saa fit somm Yennu ki wun lat sanpaak na, ki ŋammir ki lii wakii nan kut nawa-a? ¹⁹ A wannit taa saa yet Yennu linba; ti yan na liira, ki ti ki mək taa saa yet linba. ²⁰ N kan boi man pak nan Yennu. Bee paake ki n saa turo yaak ki wun biirimi?

²¹ Ki mətana yonnu yentu nba be sanpaapo na nyokite, ki mantik yeen ki ti kan fit gotiri; ki wouŋ na da ki yat sanpagbouŋ na. ²² Ki yabint Yennu nyi niigaŋ po nan u yentu nba ŋan, ki baat nan u yentsaakar, ki li mək jaŋmaanii. ²³ Yennu yiikoo mantik yab, ki ti kan fit baar nakinɔ; u tee popeenn daano ki tuun linba ŋan ki teen niib. ²⁴ Li paak ki niib kur baakitɔ, u baka kaa binba dukii nan bi tee yandamm na po.

38

Bianjinba ki Yennu tur Job gatu

Yennu mɔmaan

¹ Yennu kunkər nyii wouŋ ni ki pak tur Job, ki yet a:

² A tee ŋmee ki biris n yanfoon po, ki ki mi siar, ŋaan piak mɔbon-yana na? ³ Mətana,

teent siir na joo na, ki jiin n buboit nba ki n yaa n boia na. ⁴ A din be yoo nba ki n nan durinya na-a? Li-i tee ki a mi fanu, fan betin. ⁵ Ima poe senn li yabint nba sii tee bianinba? Imee jii ηmiiuk ki bikin li fokinti? A mi buboit na jiinu kuri-i? ⁶ Bee tee jaantarii ki dia tingbouŋ na? Imee fokin durinya na fiakiri? ⁷ Li daar sanyafaare ki ηmaabira lakin ki yin yaŋ, ki malakanba yikin nan kpinkpammuk. ⁸ Imee goor mɔkgbeŋa na nyun, yoo nba ki li put nyii tinpoor ni na? ⁹ Mine din dɔkin mɔkgbeŋa na nan sanpagbant ki pɔbinir, ki li be bunbɔnn ni. ¹⁰ Mine dɔk ki bir mɔkgbeŋir kpaar, ki kpar li tammɔkɔka, ¹¹ ki yetir a, "A tuu saan ki dian nna, ηaan daa gaar, ki a nyunpana na n tuu dian nna na." ¹² Job, faa be a manfoor niwa, a tan ban yet dasiar ki li yenti-i? ¹³ A tan ban yet sanyiok ki li yent tingbouŋ na paak, ki nyinn toonbiit damm bi bɔra niwa-a? ¹⁴ Ki yonnu yentir tingbouŋ na paak nan li kunkona nan baat na ni, ki li nyoon fanu nan liatir paak nyarimu na, ki bia nyoon fanu nan yok paak booni na. ¹⁵ Daar yentu mantik yeen ki tur toonbiit damm, ki li goib, ki bi ji ki fit tuun toonbiiti.

¹⁶ A ban saan nyuntona nba be mɔkgbeŋir tiŋ po na boori-i? A tan ban somm mɔknyun tiŋ po-o? ¹⁷ Soɔ ban wanna tammɔkɔka nba loo kpeentiŋ nba tee bunbɔnn nawa-a? ¹⁸ A fit bann durinya na yabint nba tee bianinbawa-a? A jiin turin gatu, li-i tee ki a mi.

¹⁹ A mi yentu koo bunbɔnn nba nyi siaminba-a? ²⁰ A saa fit wannib bianinba ki bi saa saan

fokit koo ki bia jen namma-a? ²¹ N mi nan a saa fita, kimaan a mantik kpet halii, ki din be yoo nba ki n nan durinya na!

²² A tan ban saan ki gon diit nba ki n bekii saak nan sakaana nawa-a? ²³ N bekirire ki guun daamii yoo, nan kunkona nan tobii yoo.

²⁴ A ban saan siaminba ki yonnu nyi nawa-a, koo ki saan siaminba ki yondo po wouŋ da ki nyi nawa-a?

²⁵ Ŋmee gbiir bootuk nba ki saak tokii li ni ki baa na, ki bia ŋamm sonu nba ki satianii tokii na? ²⁶ Ŋmee te saak baa siaminba niro ki koo na? ²⁷ Ŋmee maant tinkooŋ na nyumi, ki li te moot kpaatiri? ²⁸ Saak koo marin mok baa-a? ²⁹ Sakaana nan waat naa tee ŋmee? ³⁰ Ŋmee te ki nyu wakii nan tana na, yoo nba ki waat baar bonchianni?

³¹ A saa fit taan ŋmaalore ki lakin loribi, koo ki bobit linba dia ŋmaajari-i? ³² A saa fit kii ŋmakitir ŋmaajara sakir n tuu sakiri, kii biaki ŋmakitir bob-gbeŋa nan bob-bis na ki bii chari-i? ³³ A mi sennu nba dia sanpaaki-i? Ki a saa fit te sennu maŋ n dia tingbouŋ na-a?

³⁴ A saa fit te saak n yin sanpagbant ni, ki tan baa-a? ³⁵ Ki li-i tee ki a yet sanyikintii a wun nyikint, li kan baar a boor ki beta a, "Timme na." ³⁶ Ŋmee teen noonii nan korii yanfoomi?

³⁷ Ŋmee mantik sub ki saa fit kan sanpagbanti, ki labirir ki bin te saak n baa? ³⁸ Saak nae tuu te tant n matik.

³⁹ A loon jeet ki teen yanbora ki bi di, koo ki fit dint yanborbis na ki bi gbooti ⁴⁰ yoo nba ki

* **38:32** 38.32 Li tee ŋmaajara nba be gaŋ poe.

bi bɔr be bi tanfiat ni, koo ki dɔɔ bi dindɔɔboa ki guu-u? ⁴¹ Ɔmee dint kinkaati, yoo nba ki bi lin ki kpaan jeeti, ki tee yoo nba ki bi bonbis mɔ nanin ki loon jeeti?

39

¹ A mi pawann nba maar yoo nba-a? A ban diit ki la pabɔŋ matuku-u? ² A mi baa tuu soor poor ki lin wei biaŋinba bin tan mari-i? A mi yoo nba ki bi tuu tan maari-i? ³ A mi yoo nba ki bi tuu tan dɔɔr, ki mar bonbik durinya na ni-i? ⁴ Bi tuu be muuk nie, ki bi waas tuu kpaat ki mɔk paŋ, ki tan yaat, ki ji ki jent.

⁵ Ɔmee te ki bɔnii na be muuk ni bi yamani-i? ⁶ Mine turib kunkoouk na, a lii tee bi binbeboor, ki te bi be tinfukirik na ni. ⁷ Ki bi kɔɔ ki fɔk nan doi, kimaan fuut paak; ki sɔɔ kaa ki saa fit soorib ki te bin tun toonni. ⁸ Kunkona na paake tee bi linlin boor, ki bi sii di, ki tee siaminba ki bi sii kpaan mɔmaatit ki ŋman.

⁹ Mɔnaajak saa fit ko kpaab ki turawa-a? U sii loon wun dɔɔr a naaloor ni nyɔyemmira-a? ¹⁰ A saa fit dia bi yeno nan ŋmiiuk ki wun ko kpaaba-a? koo ki te wun dat naasɔk a kpaab niŋa-a? ¹¹ A sii fit maa u pangarisuk paak ki dukii nan wun tun a toonpaara ki turawa-a? ¹² A dukii nan wun jaan a jeet ki bia tikir jeet na, a jarik paaka-a?

¹³ Naamiɔŋ kpinkpant kakii ki yuuk yian yian, ŋaan u kan fit yukir nan janbɔɔnlot na. ¹⁴ Naamiɔŋ tuu nyik u jenn tin-yann nie, ki te yonnu n nyikint li paak tanbiinii na ni, ki li tan buun. ¹⁵ U ki mi nan taar saa liar, koo muuk

ni bonkobuk saa mann yeerir. ¹⁶ Ki u binbenj tee nan jena maŋ ki tee u yar na, ki u baka bia kaa nan u paŋ saa teen yanni. ¹⁷ Mine din namo jatuk, ki ki turo yanfoomi. ¹⁸ Ŋaan li-i tee ki u piin nantaar yoo nba, u laa taamm nan taanjakiro nba saa tin bianjinbae. ¹⁹ Job, fine din nan taanii ki bi mantik mok panii, ki turib taanganni-i? ²⁰ Fine namm ki bi fit mabit nan naasuut na, ki bia te ki bi tuu foont foon ki jeent niib na-a? ²¹ Ki bi tuu dia bi taawoka ki parii tij, ki tiin nan bi panii kur ki saa tob. ²² Bi ki mi jaŋmaanii, ki jukbanjiak kaa ki saa te bin tunnii. ²³ Ki jatiat nba ki bi taanjakira dia na sii damme ki mok fuut ki nyirii. ²⁴ Naatuna-i taŋi peb yoo nba, bi tuu jekire ki kparam ki loon bin saan. ²⁵ Ki naatunn-i peb kur, bin foont ki jiin, ki bann tob nubiruwa ki tan fit nakinir, ki gbia kunkonkonna saakab nba hoot ki teen sennii nba. ²⁶ Job, kanbiok tumii a boore ki fit yuuk, yoo nba ki u lat u kpinkpant ki tor niidiitu po na-a? ²⁷ Baakir tuu guu wun gbat a mobewa, ki tan fit tia u tiok jojaana ni-i? ²⁸ Bi tia bi tiat joot paake ki bia doo tanjagbent paak joot ni, ²⁹ ki tuu be lej ŋaan gorii laat banfokira, ki guu siar n gar ki bin kpi ki di. ³⁰ Juut tuu tikir ki lint gbanankpeenae, ŋaan ki jubis na ji nyu son.

40

¹ Ki Yennu ŋamm pak nan Job a: ² Fin nba pakir nan min Yabint Yennu na, a saa ŋmin amii a saa jiinin gatue-e?

Job moamaan

³ Ki Job jiin a: ⁴ Yennu, n pak jatiiwa; n saa jiin a bia? N ji kan bikin nan man yet siari. ⁵ N poŋ doŋ pak, ki li gar maa bo saa pak linbawa. *Yennu moŋaan*

⁶ Ki Yennu ŋamm pak nan Job, ki li nyii wonpaaruk ni ki yet a:

⁷ Moŋana, teent siir na joo na, ki gat n buboit na. ⁸ A koor a fan wann nan n ki tuun linba ŋane, ki sennin biit ni, ŋaan senn a moŋ ŋant ni-i? ⁹ A paar nan maa paar bianŋinba nae-e? A kunkor saa fit tant sanpaapo nan n yar nawa-a? ¹⁰ Li-i tee nnaie, fan fiir set nan a baakir nan dont-n-moŋ, ki tur a moŋ yabint nan ŋant. ¹¹ Gotir binba mok dont-n-moŋ na, ki kpaar a wutoor bi paak, ki sikinib. ¹² Nn, gotirib ki sikinib, ki biir toonbiit damm, baa see siaminba na, ¹³ ki piin bi kura tiŋ ni, ki baanib kpeentiŋ, ¹⁴ ki n sii tee sinsinn daano nba saa pak donta, ki yet nan a nyann nyannu na a tiŋo.

¹⁵ Gotir bonkob-gbenjir nba tee yeenn na; mine namo, ki bia nama. U ŋman moote nan naab na. ¹⁶ Paŋ ki namii u gbanant ni, ki yiikoo gbee u nanbɔna ni. ¹⁷ U joor see sinsonne nan kpek na, ki u taa nanbɔna mok paŋ. ¹⁸ U kpaba wakiie nan kutmont na, ki u taa tee nan kut laana na.

¹⁹ ŋooe mantik tee yaarlituk, n naamii na ni. Ki wunba namo na kooe saa fit nyanno. ²⁰ Ki moot nba saa dinno na pia kunkona paak, ki tee siaminba ki muuk ni bonkobit jerin. ²¹ U doo kunkonii nyakae, ki borii kaar nba see bakir ni na. ²² Ki kunkonii nan warii nba see ki kpia kpenu na linto ki teeno maasu. ²³ U ki

tiin nyunmōnn jaŋmaanii; ki li-i tee Joodann mōkir nyun na liatō yoo nba, ki u ŋmin soon nna. ²⁴ Ŋmee saa fit jōon u ninbina ŋaan soorō? Ŋmee saa fit soor ki fut u miana?

41

¹ A saa fit soor nyun ni bonsusoouk nba ki bi yiu Lefiatann na nan janpeenu, koo ki bobin u mōb ŋmiiuku-u? ² A saa fit gaan ŋmiiuk u miana ni, koo ki lok u yiak nan janpeenu-u? ³ U saa barima, a fan nyikō ki wun saana-a? U saa barin ninbatinu powa-a? ⁴ U saa lor nana, ki bia sat mōb nan u sii tuuna nan yoo nba kaa gbennu-u? ⁵ A saa fit diau nan nōonbik na, ki u tuun linba sii maant a toontunna bonpoi na parawa-a? ⁶ Jansoorā saa senn u daauka-a? Ki kpinkpenta saa fit patō ki koiwa-a? ⁷ A saa fit ŋmuu u gbouŋ na nan jansoorckpana, koo ki soor u yur nan kpanporuŋ-aa? ⁸ Siimō yomkōō, ki a ji kan ban bikin a fan siiu, ki a bia kan ban tamm u kōnn po.

⁹ Ki wunba kur la bonsusoouk maŋ, u yan tuu ŋmate ki wun baa tiŋ ni. ¹⁰ Ki bonsusoouk na wutoor-i doo yoo nba, ki li mōk jaŋmaanii, ki sōō kaa ki saa bikin a wun set u tōōnn. ¹¹ Ŋmee saa fit lekō ŋaan kan la daŋi? Sōō kaa durinya ni ki saa fit tun nna.

¹² Ŋaant ki man beta ki jiin bonsusoouk na taa po, ki bikin waa gbēŋ, ki bia mōk paŋ biaŋinba. ¹³ Sōō kaa ki saa fit pōkit u poor po wakir, koo ki fut gbakituk nba ki u lia na. ¹⁴ Ŋmee saa fit te wun yabit u yiaki, u yiak nba mōk jaŋmaansooruk nyana na? ¹⁵ Waka chaa

chunchuuntuko u poor po, ki lakin taab nan leer, ŋaan wakii nan tann na. ¹⁶ Ki yennkɔɔ kur tur nan leer fanu, ki wamaasin kan fit gar li sinsuuk ni; ¹⁷ ki lakin taab nan leer kenken, ki siar kaa ki saa ban dat ki bokitiri. ¹⁸ Ki wuu chitin yoo nba, muu tuu nyie, ki u ninbina nyirii nan sannayayonmɔnn na. ¹⁹ Ki muyeruk nyi u mɔb ni, ki musanpɔɔrii tɔ nyi. ²⁰ Ki munyuut kpan nyi u miana ni, ki tee nan mɔte di muu bobir lɔŋ ni na. ²¹ Ki u foon te muu di, ki muyeruk lenii ki nyi u mɔb ni. ²² Ki u turu na mantik paar, ki wunba tookɔ, jaŋmaanii tuu soor li daanɔe. ²³ Ki u gbanant kur mɔk paŋ, li wakiie ki see sinsonn nan kut na. ²⁴ Ki u par wakii, ki u ki tiin jaŋmaanii, ki wakii nan naar na. ²⁵ Ki wuu fiir yoo nba, binba mɔk panii na gbaa, ŋaan bi tuu tiin jaŋmaaniie, ki kan fit teen siari. ²⁶ Ki jukbanjiak kaa ki saa fit turo daŋi, ki kpann, koo peenu, koo kpanchinchimmir kaa ki saa fit turo daŋi. ²⁷ ŋɔɔ ŋarin, kut fukii nan kinkakir nae u boor, ki kutmɔnt ban nan dakpeeuj na. ²⁸ Ki peensau kaa ki saa te wun chiar; ki tana nba ki bi saa jaato tee nan kinkak-lansont na. ²⁹ U yaa boor, gbajar tee nan kinkakjinn nae, ki jab-i yekito kpana yoo nba, ki u laa. ³⁰ Waka nba taab u poor paak na tee nan sipa chaba nae; ki li tuu gbii tinmaatik, ki tee nan diboolanbann na. ³¹ U tuu gbit mɔkgbeŋir na, ki li tee nan nyume daan na, ki te li ŋmikin, ki tee nan kpame be bobir ni na. ³² Ki wuu saa, punposopeeuj nyirii u poor po, mɔkgbeŋir na paak. ³³ Siar kaa tingbouj na ni, ki tee nan

ḡḡ na; u tee bonfoor nba ki tiin jaḡmaaniie.
³⁴ U gorii ki ki gboot bonkobuk nba tee garuk daanoḡ gbaa. ḡḡḡe tee muuk ni bonkobit kura bat.

42

¹ Tḡn, ki Job jiin Yennu a:

Job mḡmaan

² Yennu, n mi nan fine mantik tee paḡ daanoḡ, ki mi nan a saa fit tun bona kur nba ki a loon.
³ Ki a boi a n tee ḡmee ki biris a yanfoon po, ḡaan ki ki mi siari? Barmḡnii, n bo piak linba ki n ki bant li paake. Li mantik teen bakitnaḡḡ nan mii mi li paaka. ⁴ Ki fin Yennu yet a man ḡmin, ḡaan ki fin pak, ki bia yabir ki jiin a buboit. ⁵ Yoo nba gar, n tuu mi linba ki leeb beerin ki jiin a poe, ḡaan mḡtana n ji la-a nan n mḡḡ ninbinawa. ⁶ Li paak, n dii fei nan linba ki n yet nawa, ki mḡ kḡḡ, ki puk tanbiinii nan tanpent.

Majoontik

⁷ Yennu nba pak nan Job ki gbenn na poor poe, ki u yet Elifas a, “N wutoor doo fin nan a yḡḡsnba banlee na paaka, kimaan i ki pak barmḡnii ki jiin n po, nan biaḡinba ki n toontunnoḡ Job pak na. ⁸ Li paak, jiin naajai banlore nan pejai banlore ki tur Job, ki lii tee maruḡ i mḡḡ paak. Job saa miar min Yennu i paak, ki n saa gat u miaru na, ki kan dat i tuba nan ki li bo jaḡ nan man dat i tubawa. I ki pak barmḡnii ki jiin n po nan Job nba pak biaḡinba na.”

⁹ Ɔanne Elifas nan Bildad nan Sofar teen nan Yennu nba wannib bianjinba na, ki Yennu ji gat Job miaru.

¹⁰ Tɔn, Job nba miar Yennu, u yɔɔsnba bantaa na paak na poor poe, ki Yennu te ki u ɣamm mokit, ki li mokit yab gar waa din mɔk bianjinba na taar munlee. ¹¹ Ki Job ninjamm nan u niipooob nan u yɔkperii na kur baar a bin gɔnɔ, ki tan dii jaamm u ɣaak ni. Bi din wann bi ninbatinu, ki maan u par nan daamii nba kur ki Yennu teenɔ na. Ki sɔɔ kur turo likirii nan salima baɣ.

¹² Yennu din teen piisin Job binbeɣ joontu ni, ki li gar waa din teen piisin u pinpiik niwa. Ki Job ɣamm la pei tusaa piik nan ɣanna, nan laagumiinba tusaa ɣanloob, nan nei tusaa ɣanlee, nan bonii tusir. ¹³ U din ɣamm mar bonjai banlore nan bonpoi bantaa, ¹⁴ ki pur bonposaakak na sann Jemima, ki wunba pukin banlee na tee Kesia, ki bonbik po tee Kerenn Hapuk.* ¹⁵ Poo sɔɔ din ki be durinya na ni ki fan nan Job bonpoi na. Bi baa din biit faare ki turib nan bianjinba ki u tur bi ninjamm na.

¹⁶ Job bikinu na poor poe ki u din dii bina kobik nan piinna. U din la yaaboona nan yaaboonlee, ¹⁷ ki ji tan kpet bonchiann ki kpo.

* **42:14** 42.14 Jemima paak tee “ɣmann,” ki Kesia paak tee “bonnunubit nba man,” ki Kerenn Hapuk paak tee “lakbik.”

Yennu Gbouŋ Mɔɔr
Bimoba: Yennu Gbouŋ Mɔɔr Bible

copyright © 2003 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Bimoba

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-16

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Sep 2022 from source
files dated 11 Jul 2022

00d89ba0-4677-52d9-9bc5-aa3d7c5c966d